2 CURACAO
Gehandicapten eisen gelijke rechten

3 CURACAO
Castillo: Personeelskosten 20 % minder!

7 ARUBA
Vrolijk naar Parlatino

9 SPORT
Boris Becker naar finale

11 FINANCIEEL
Miljardenclaim tegen Philips ingediend



AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1.-

VRIJDAG 8 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 289

prèkè

DMO: Ilusies Reyes

Michael Jackson: toestand ernstig maar stabiel

NEW York - De gezondheidstoestand van de Amerikaanse popster Michael Jackson is "ernstig, maar stabiel". "Hij moet enkele dagen lang zeer intensieve verzorging, bewaking en behandeling krijgen", aldus een medisch communique donderdagavond in New York.

Jackson (37) werd woensdagavond in het ziekenhuis opgenomen nadat hij tijdens een repetitie voor een tv-show in het Beacon theater in New York was ingestort. Hij werd bleek en half bewusteloos op de grond aangetroffen. Als mogelijke oorzaak noemt het communique van het Beth Israel Medical Center Norh "onregelmatige hartslag in combinatie met uitdrogingsverschijnselen". Hij moet behandeld worden voor maag-darmontsteking, uitdroging, nier- en leverstoornissen. De zanger heeft al eerder last gehad van vochttekort: Het was in augustus 1993 reden om in Singapore een concert af te gelasten. Een maand daarna brak hij zijn tournee geheel af om zich te laten behandelen voor verslaving aan medicijnen. Het concert dat hij zondagavond voor de kabel-tv-omroep HBO zou geven, is tot een latere datum uitgesteld. Het optreden zou 250 miljoen kijkers bereiken.

Bemiddelaar aangewezen in Franse spoorwegcrisis

Tienduizenden stakende Fransen betogen tegen hervormingen

PARIJS - De Franse premier Juppe heeft de econoom Jean Matteoli benoemd als bemiddelaar voor de inmiddels twee weken oude spoorwegstaking. Dat heeft regeringswoordvoerder Alain Lamassoure donderdag bekendgemaakt. Matteoli is voorzitter van het Economisch en sociaal comite, de Franse evenknie van de SER. De stakingen gaan ondertussen door. Donderdag waren er in de `provincie' massale betogingen. Her en der deden zich ook confrontaties voor.

Sinds 1968 hebben de Franse provinciesteden niet zoveel demonstraties en demonstranten tegelijkertijd gezien als donderdag tegen de sociale hervormingsplannen van de regering-Juppe. Met 75.000 betogers - honderdduizend volgens de organisatoren - sloeg Marseille alle records, gevolgd door Toulouse, Grenoble en Bordeaux (50.000), Caen, Lyon en zelfs het als uiterst conservatief te boek staande Nice (40.000). Parijs bleef met ongeveer 30.000 betogers ver achter. Deels ligt dat aan transportproblemen.

"We zijn aan de twee miljoen, we hebben gewonnen," klonk het niettemin uit de demonstratie in Parijs met een hint in de richting van premier Juppe. Die heeft twee weken geleden gesteld dat hij zijn huiswerk overdoet als twee miljoen mensen daartegen de straat opgaan. Dat getal is, alle demonstraties van de afgelopen twee weken bij elkaar opgeteld, dik voorbijgestreefd.



LORIENT - Stakende en demonstrerende arbeiders blokkeerden de snelweg naar Lorient in Frankrijk. Het was de elfde stakingsdag in het vervoer, welke staking steeds grotere vormen aanneemt. De stakers eisen intrekking door premier Alain Juppe van de hervormingsplannen die onder meer de sociale voorzieningen aantasten (AFP-foto).

Juppe heeft donderdag een bemiddelaar benoemd voor het conflict met de spoorwegen SNCF en het Parijse openbare vervoer RATP in de figuur van Jean Matteoli, de voorzitter van de Franse SER en van 1979 tot 1981 minister van Arbeid. Zijn taak is "uitleggen en het wegnemen van misverstanden over de toekomstplannen".

BARSTEN

Vanuit de vakbeweging is over het algemeen negatief gereageerd op deze `bemdiddelingspoging'. Er zijn vakbondsleiders die vinden dat Juppe verdeeldheid probeert te brengen door per sector bemiddelaars te benoemen. Het keiharde regeringsstandpunt lijk echter barsten te vertonen. Minister Barrot van Sociale zaken is bijvoorbeeld bereid zaterdag "informeel" te praten met de bonden. Hetzelfde geldt voor minister Perben voor Ambtenarenzaken.

Duitse politie maakt einde aan gijzeling in bank

MUNCHEN - Duitse commando's hebben donderdagavond een eind gemaakt aan een gijzeling in een spaarbank in de Beierse stad Munchen. De drie gegijzelden zijn ongedeerd, aldus de politie. De commando-eenheid drong het gebouw binnen en wist de overvaller te overmeesteren.

De dader hield nam donderdagmiddag in de bank vijf mensen in gijzeling: de adjunct-directeur, een bankbediende en drie klanten. Eén van de klanten, een ongeveer 30-jarige man die hartproblemen kreeg, werd na enkele uren vrijgelaten. Een andere wist te ontsnappen. De gewapende man eiste voor de vrijlating van de gijzelaars een bedrag van vier miljoen mark (ruim 4,4 miljoen gulden) en een auto.

Den Haag:Veiligheid personeel voorop

Gewonden na Oosttimorese bezetting Nederlandse ambassade Jakarta

JAKARTA/DEN HAAG - Bij de bezetting van de Nederlandse ambassade in Jakarta door Oosttimorese activisten zijn donderdag rake klappen gevallen toen een groep tegenbetogers het gebouw binnenviel. Den Haag voert overleg met de bezetters en de Indonesische autoriteiten over de veiligheid van zijn ambassadepersoneel. Actievoerders waren in de Indonesische hoofdstad de ambassades van Nederland en Rusland binnengedrongen om te protesteren tegen de Indonesische bezetting van Oost-Timor, een vroegere Portugese kolonie, donderdag twintig jaar geleden. In de Nederlandse vertegenwoordiging bivakkeren 55 demonstranten, in de Russische 57. Het gaat om Oosttimorezen en om Indoensiërs die met hen sympathiseren.

De bezetters hebben geen asiel gevraagd, maar dienden petities waarin ze vroegen om ontmoetingen met vertegenwoordigers van de Verenigde Naties en het Rode Kruis. Op hun spandoeken stond "Bevrijdt Indonesië, Oost-Timor. Wij beide vechten tegen politieke wetten" en "Referendum in Oost-Timor". Een inval bij de Franse ambassade werd verijdeld door de politie, die daarbij negentien mensen arresteerde.

De spanning liep op toen pro-Indonesische activisten voor de ambassades post vatten om tegen de bezetters te protesteren. Een vijftigtal van hen drong tot vier keer toe de Nederlandse vertegenwoordiging binnen, waar ze slaags raakten met het ambassadepersoneel. Daarbij liepen de ambassadeur en twee medewerkers lichte verwondingen op.

GRENS BEREIKT

Buiten het gebouw werd een Indonesische verslaggever in elkaar geslagen en werden buitenlandse journalisten bedreigd. De regeringsgezinde betogers dreigden ook de Russische ambassade binnen te vallen, maar lieten het bij het beledigen van de Russische bewakers. Zij maakten de Oosttimorese activisten binnen het complex uit voor "Honden": "Geen genade", "Als ze naar buiten komen pakken we ze", riepen zij.

Voor de Nederlandse minister Hans van Mierlo van Buitenlandse zaken is de grens bereikt nu er op de Nederlandse ambassade gewonden zijn gevallen, onder wie de Nederlandse ambassadeur. "Het gaat zo de verkeerde kant op", liet hij vanuit Boedapest weten, waar hij de jaarvergadering van de Organisatie voor Veiligheid en samenwerking in Europa (OVSE) bijwoont. "Ze zijn met elkaar op de vuist gegaan. Als het dit niveau krijgt, is het moment gekomen de veiligheid van het personeel voor te laten gaan". Volgens zijn informatie maken de drie gewonden het naar omstandigheden goed.

OP MATJE GEROEPEN

De veiligheid van het personeel staat voor Den Haag centraal, en hierover wordt druk overleg gevoerd met de Indonesische autoriteiten en de bezetters van de ambassade. Zo riep het ministerie in Den Haag de Indonesische ambassadeur op het matje om uitleg te geven over de situatie in en rond de ambassade, met name voor wat de beveiliging betreft. Behalve het binnendringen van de Oosttimorezen kwam ook de "nogal forse" tegendemonstratie buiten het ambassadegebouw aan de orde, aldus een woordvoerder.

Van Mierlo hield zich een groot deel van zijn tijd in Boedapest bezig met de bezettingsactie. Hij zei het nog tot daaraan toe te vinden dat de Oosttimorezen met deze actie aandacht willen vestigen op hun zaak, en niet politiek asiel pogen te verkrijgen zoals bij eerdere acties is gebeurd.

VEROORDEELD

Rusland heeft de bezetting van zijn ambassade in Jakarta veroordeeld als een onaanvaardbare aantasting van diplomatieke rechten, aldus een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken. Hij wilde niet zeggen of Rusland stappen zal nemen om de actievoerders van het ambassadeterrein te verwijderen. De bezetters hebben gedreigd zichzelf in brand te steken als men zou pogen hen het gebouw uit te zetten.

In september en november vielen in totaal 43 Oosttimorezen de ambassades van Nederland, Groot-Brittannie, Frankrijk en Japan binnen om politiek asiel in Portugal te vragen. De meesten konden uiteindelijk vertrekken.

Salman Rushdie: Steeds meer religieuze censuur

SYDNEY - De Britse auteur Salman Rushdie heeft donderdag gewaarschuwd voor de toenemende religieuze censuur in de wereld. "Allerlei belangengroepen grijpen meer en meer naar censuur", zei Rushdie. "Dat is een vreemd fenomeen, want censuur is een wapen dat altijd tegen de zwakste elementen in een maatschappij wordt gebruikt. Tegenwoordig zijn het juist de groepen zelf, die censuur bedrijven."

Rushdies nieuwe roman *De laatste zucht van de Moor* heeft de woede gewekt van Hindoe-extremisten in India.

Japan verscherpt toezicht op sekten

TOKYO - Het Japanse hogerhuis heeft vrijdag een wet aangenomen voor verscherpt toezicht op het reilen en zeilen van religieuze groepen en sekten. Het lagerhuis stemde al in november in met de wet.

De wet volgt op de aanslag met zenuwgas in de metro van Tokyo door de sekte van de Hoogste waarheid. De aanslag kostte elf mensen het leven. Vijfduizend reizigers rakten gewond. Het proces tegen de goeroe van deze Aum-sekte start wellicht al begin volgend jaar.

Vermoedelijke menselijke HIV-remmers ontdekt

WASHINGTON - Onderzoekers hebben door het menselijke afweersysteem geproduceerde stoffen ontdekt, die het virus dat aids veroorzaakt lijken af te remmen. De ontdekking is woensdag in de wetenschappelijke bladen Science en Nature bekendgemaakt.

De vondst van deze natuurlijke HIV-onderdrukkers heeft geen directe gevolgen voor mensen die aan aids lijden. Wetenschappers menen wel dat ze hierdoor kunnen bestuderen hoe het lichaam op het HIV-virus reageert.

In beide publikaties staat de werking van CD8 T-cellen centraal, witte bloedcellen die deel uitmaken van het afweersysteem. Amerikaanse en Italiaanse onderzoekers melden in een voorpublikatie van Science dat zij drie substanties hebben ontdekt die door de CD8-cellen worden aangemaakt, die de vermenigvuldiging van het HIV-virus tegenhouden.

VERRASSING

"Dat was een verassing. We hadden nooit gedacht dat deze drie stoffen als anti-virussen zouden werken", aldus een van de onderzoekers, de Amerikaan Robert Gallo. Professor Gallo is de mede-ontdekker van het HIV-virus.

In een verwante studie in Nature, melden wetenschappers van het Duitse Paul-Ehrlich-institut in Langen de ontdekking van Interleukin-16, een andere door CD8 aangemaakte stof die eveneens de ontwikkeling van HIV tegenwerkt. De onderzoekers ontdekten dat de Interleukin van Afrikaanse groene apen veel lijkt op die van de mens. Deze dieren, die vaak het apen-HIV virus SIV dragen, krijgen echter nooit saids, de "apen-versie" van aids.

Wetenschappers wisten al enige tijd dat er iets in de T-cellen zat dat het HIV-virus afremde. Momenteel wordt onderzocht hoe deze onderdrukkers werken.

Er zijn verscheidene soorten T-cellen in het afweerstelsel. Sommige zijn "dodende" cellen die virussen of beschadigde cellen aanvallen, andere zijn "hulpcellen" die de Interleukins afscheiden. Die stimuleren de produktie van antistoffen die zich aan "aanvallers" van buitenaf hechten. Die zijn dan herkenbaar geworden voor de "dodende" cellen die hen uitschakelen. HIV is echter moeilijk te bestrijden, omdat het virus juist de T-cellen aanvalt.

Geen kans op overleven in kou van 15 graden Celsius

Moskou: Toepolev nog niet gevonden

MOSKOU - De speurtocht naar een Russisch vliegtuig dat woensdag spoorloos in het Verre Oosten van Rusland verdween, heeft donderdag nog niets opgeleverd. De autoriteiten hebben de hoop opgegeven dat er nog overlevenden worden gevonden.

Op grond van onze informatie uit Chabarovsk kan ik bevestigen dat het toestel is neergestort", aldus het hoofd van de Luchtverkeers-controle in Moskou, Dmitri Polkanov. Het toestel, een Toepolev 154, was met 89 passagiers en acht bemanningsleden onderweg van Joezjno-Sachalinsk op het eiland Sachalin naar Chabarovsk. Het verdween echter van het radarscherm 25 minuten voor de verwachte landingstijd.

De Toepolev zou zich op dat moment nabij de Tatarzeeëngte hebben bevonden die Sachalin van het vasteland scheidt. De autoriteiten sluiten uit dat het vliegtuig in zee is gestort.

Galileo dringt Jupiters atmosfeer binnen

PASADENA - De sonde van de Jupiterverkenner Galileo is donderdag met succes binnengedrongen in de atmosfeer van de planeet Jupiter.

De vluchtleiding in de VS barstte uit in gejuich, toen technici gilden "We hebben hem". Daarmee bedoelden ze dat het moedervaartuig Galileo contact kreeg met de sonde op het moment dat die in de atmosfeer van Jupiter dook. Galileo en sonde vertrokken zes jaar geleden voor hun missie naar Jupiter. De sonde zou binnen een uur opbranden binnen de atmosfeer van Jupiter, maar intussen een schat van gegevens leveren via het moederschip aan de aarde. Het moederschip blijft nog een aantal maanden om Jupiter cirkelen om tevens de manen van de planeet nader te bestuderen.

MAN en PNP in de clinch

Benoeming PZ-hoofd in strijd met de penshonadoregeling

WILLEMSTAD — Het publieke raadsdebat kreeg een onverwachte wending toen het punt van de voorgenomen benoeming van een nieuw PZ-hoofd werd aangeroerd. De Nederlandse penshonado Van den Endt werd voor deze functie aangetrokken wegens het ontbreken van een capabele lokale kracht. Deze mededeling van gedeputeerde Oscar Castillo veroorzaakte danige beroering onder de raadsleden.

Met name raadslid en tevens MAN-leider Don Martina reageerde zeer verbolgen over deze verklaring. "De gedeputeerde heeft zich niet goed laten informeren. Er zijn wel degelijk bekwame mensen op de lokale markt te vinden, het huidige statenlid mevrouw Beatriz Scoop werd door het vorige BC met het PNP-signatuur, ondanks gebleken capaciteiten, afgewezen. Hiermee heeft de toenmalige regeringspartij in strijd gehandeld met de universele rechten van de mens.

Volgens Martina is wel degelijk sprake van een 'onderontwikkelde politieke cultuur' wanneer burgers op grond van hun politieke kleur uit een functie geweerd worden.

Martina had direct een emotionele reactie van Römer te pakken. Gedurende de periode als minister van justitie heeft ze nauw samengewerkt met Beatriz Schoop die op aanbeveling van de toenmalige minister-president Liberia-Peters tijdelijk aangetrokken werd als externe adviseur in persooneelsaangelegenheden. "Ze beschikt inderdaad over de kwaliteiten en kan het werk aan." Maar benoemen van een actieve politicus in een functie van PZ-hoofd voert te ver." Römer: "Dat doet mijn partij niet, anderen die dat wel hebben gedaan, hebben een verkeerde beslissing genomen."

BELASTINGDIENST

De intentie van de eilandelijke overheid om de betreffende penshondo in dienst te nemen lijkt de nodige strubbelingen te gaan ondervinden. De overheid had gedacht van een soort NV-constructie gebruik te kunnen maken, waarbij Van den Endt over het verworven inkomen als PZ-hoofd de normale belasting betaalt, maar voor wat betreft zijn externe werk zaamheden gebruik kan blijven maken van de voordelige penshonado-belasting-heffing van vijf procent. Naar de mening van de oppositie is dit een onmogelijke constructie. Dat de eilandelijke overheid natigheid voelt, moge misschien blijken uit de verklaring van Castillo dat het BC bij de Belastingdienst een verzoek voor akkoordbevinding heeft ingediend.. "Zolang we geen groen licht hebben gekregen zal de betrokkene niet benoemd kunnen worden." Bepaald niet overtuigend klonk de argumentatie van de gedeputeerde dat de overheid niet in strijd handelt met de penshonadoregeling omdat er niet gesproken kan worden van concurrentie, "immers er zijn geen lokale krachten aanwezig." Dit nu bestrijdt de MAN.

PNP'-r Arrendell wenste ook te weten of de heer Van denEndt zelf gesolliciteerd heeft, of dat hij werd benaderd door de overheid. "De penshadowetgeving kennende is hij op de hoogte van het feit dat hij niet mag solliciteren, als hij dat wel heeft gedaan handelt hij tegen de wet." Dat de kandidaat niet over managementcapaciteiten zou beschikken werd door de gedeputeerde evenwel verworpen. Weliswaar een doctor in de wis- en natuurkunde maar later gedurende lange periode (10 jaar) gewerkt als hoofd personeelszaken van het Unilever-bedrijf in Nederland.

Ook de benoeming van Nelson Lucas in de functie van secretaris-coördinator van het college van advies in de agrarische sector laat een nare smaak bij de oppositie achter. Hoewel Castillo bevestigde dat het een besluit van het Bestuurscollege was en dat het hier niet gaat om een nieuwe functie die derhalve niet door het GOA (Georganiseerd Ambtenaren Overleg) hoeft, waren de oppositieleden maar ten dele tevreden met het antwoord. Collega-gedeputeerde Cedric Eisden zal wellicht inhoudelijk moeten ingaan op de bezoldiging en dergelijke, aldus Castillo. Eerder deze week verklaarde gedeputeerde Eisden dat de verhoging van de bezoldigingsschaal van 7 naar 10 als compensatie dient voor de talrijke overuren en onregelmatige werktijden die genoemde ambtenaar in deze sector zal moeten verrichten.

Nartey's haartooisnufjes



WILLEMSTAD — Gladys Nartey, internationaal befaamd haartooi-artiest, was onlangs op Curaçao om de laatste snufjes op het gebied van 'weaving' te demonstreren. 'Weaving' is de kunst van het aanbrengen van haarstukjes tot hele haartooisels. De demonstratie vond plaats tijdens een seminar dat slechts toegankelijk was voor professionele haarkunstenaars. De deelnemers staan op de foto. Enkele van de vele technieken met welluidende namen die de door Ruth's Hair Fashion naar Curaçao gehaalde Gladys Nartey liet zien heten: Pole Machine, French Latching, Inner-Lock, Bond-Ex en Breece Weaving. Er zijn ook haartooisels waar geen lijm of gevlecht aan te pas komt en waarmee men probleemloos kan gaan zwemmen.

Dit jaar weer Kerstbonus voor overheidsarbeid[ers]

WILLEMSTAD — Het [per]soneel dat in de cat[egorie] 'arbeiders' in dienst [van de] overheid is, meren[deels] BTG leden (Bònt Trahadonan den Gob[ièrnu]) krijgt een kerstgrati[ficatie]. In aanmerking voor de [ker]stbonus komen boven[dien] ook de ambtenaren die [per] maand minder dan [Nafl.] 2515 bruto verdienen. [Een] algehele bonus voor [het] voltallige personeel is [er] de komende jaren [niet] [van] baan. Het wel of niet [toek]eren van een kerstbonus [is bij] de particuliere sector [ook] overigens het prerog[atief] van elk bedrijf-man[age]ment. Sommige onde[rne]mers hanteren een [der]tiende maand, anderen zorgen deze eenmalige [uitk]ering op grond van maandelijkse inhouding [op] het salaris van het per[son]eel, waarvan ze een perc[ent]age voor hun reken[ing] nemen.

Bij een aantal bedrijve[n in] de private sector is [de] secundaire arbeidsvoorw[aarde] ing vastgelegd in collec[tieve] arbeidsovereenkomsten. [De] meeste overheids N[V's] keren geen bonus uit [aan] het personeel.

LCH twijfelt daaraan

Volgens regering loopt herstructurering goed

WILLEMSTAD — Het gaat slecht met de staatkundige herstructurering, zeggen Marco de Castro, Errol Cova (vice-voorzitters van de Landelijke Commissie Herstructurering) en oud-politcus Agustin Diaz. Het gaat helemaal niet slecht met de staatkundige herstructurering, zegt Bob Harms, voorlichter van de Ministerraad. "Intern gebeurt er een heleboel."

Woensdag trokken de eerste drie publiekelijk aan de bel: in november 1993 heeft de bevolking zich duidelijk uitgesproken. Dat was ook te zien bij de Statenverkiezingen van februari 1994. Precies een jaar geleden werd de LCH geïnstalleerd, die in een half jaar tijd en na overleg met talloze groeperingen op alle eilanden haar rapport presenteerde. In dat rapport (Make it Work) niet alleen oplossingsrichtingen, maar ook een tijdpad dat gevolgd zou moeten worden. "Maar er gebeurt niets. We maken ons zorgen."

In oktober (in plaats van augustus zoals gepland door de LCH, red.) werd op Bonaire onder leiding van staatssecretaris Sneek het zogeheten BIC-overleg gehouden, aldus Harms, alwaar werd vastgesteld welke aktiepunten de eilanden moeten uitvoeren. De Ministerraad heeft advies over het LCH-rapport gevraagd aan het Bureau Staatkundige Structuur en aan Juridische Zaken. Het inmiddels aan de Ministerraad gepresenteerde verslag van het Bureau Staatkundige Structuur, wordt volgens Harms "momenteel door de Ministerraad besproken en het resultaat daarvan zal zo spoedig mogelijk aan de Staten worden voorgelegd."

Verder heeft de Ministerraad in een brief aan de eilandsraden gevraagd het LCH-rapport te bespreken. De Antilliaanse regering denkt nog steeds dat de Ronde Tafel Conferentie volgend jaar gehouden kan worden. "Wel is het zo, dat de regering momenteel veel aandacht moet schenken aan de ernstige financieel-economische problemen en de gevolgen van orkaan Luis. Maar de regering is zich ervan bewust dat om de problemen in de toekomst gemakkelijker te kunnen oplossen, de herstructurering een voorwaarde is. Helaas wordt nu de onjuiste cocnlusie getrokken dat er niets gebeurt, alleen omdat het proces zich in dit stadium een intern traject volgt."

Bijna helft top horeca in buitenlandse handen

WILLEMSTAD - Het aantal buitenlandse werknemers werkzaam in de hotel- en restaurantsector is slechts 7,3 procent. Wel is bijna de helft van de buitenlanders werkzaam in een managementfunctie. Dat blijkt uit een onderzoek gedaan door Curaçao Tourism Development Board, de hotelorganisatie Chata en het Curaçao Hotel and Tourism Training Center (CHTTC).

Bij 16 hotels en 17 restaurants werden interviews afgenomen over personeelsaantallen, vacatures, buitenlandse werknemers en stagiaires. Deze informatie werd verwerkt in de Curaçao Hotel and Restaurant Employment Survey. De gegevens bieden inzicht in de toekomstige opleidings- en personeelsbehoeftes voor de Curaçaose sector, zodat hierop adequaat ingespeeld kan worden.

Een belangrijk gegeven is de sterke groei van de horecasector. Momenteel zijn er ruim 2.000 werknemers in dienst bij de 33 geïnterviewde bedrijven en zijner op jaarbasis bijna 500 vacatures in deze sector. Uit het onderzoek is wel gebleken dat relatief weinig lok[ale] mensen werkzaam zijn [in] een managementspositie. Verwacht wordt dat in het jaar 2000 toerisme de gro[ot]ste werkgever ter wereld zijn. Ook op Curaçao is [dit] besef doorgedrongen. [De] Eilandsraad heeft de toer[is]tische sector recentelijk verklaard tot prioriteits[sec]tor voor economis[che] ontwikkeling en werkg[ele]genheid.

Dit betekent echter dat ingespeeld zal moeten [wor]den op de personeelsb[e]hoeften door lokale mensen op te leiden. Ande[rs] is de horeca-sect[or] aangewezen op het werv[en] van kader-personeel in het buitenland, is de conclu[sie] van het onderzoek.

Het CHTTC en Feffyk zij[n] reeds begonnen in te spel[en] op de behoeftes. Naar a[an]leiding van de bijna 20[0] vacatures per jaar voo[r] geschoolde koks en kelne[rs] is een opleiding gestart [in] nauwe samenwerking [met] de Stichting Vakopleidin[g] Horeca te Zoetermeer.

Probleem bij het opzette[n] van opleidingen blijft echt[er] nog steeds de financi[ële] kant. Op grond van [het] onderzoek zullen de oplei[d]ingsinstituten bij Kab[inet], overheid en Europese Uni[e] aankloppen voor fondsen.

Onderwijsvernieuwing: congres voor ouders

WILLEMSTAD — Komend weekeinde wordt op Curaçao een congres gehouden voor ouders van schoolgaande kinderen. Het doel is om ouders medezeggenschap te geven over de veranderingen in het onderwijs die voor de deur staan, zoals de invoering van de basisvorming.

De overheid hecht groot belang aan de mening van de ouders over de plannen die binnenkort uitgevoerd moeten gaan worden, aldus het Plataforma di Mayor. Tot nu toe zijn het alleen de overheid, de schoolbesturen en de vakbond voor leerkrachten die beslissingen nemen over het onderwijs. Ouders hebben geen duidelijke positie in deze materie. Daar moet verandering in komen, vindt het ouderplatform.

Tijdens het congres gaat het Plataforma aan 3 belangrijke zaken aandacht besteden: Zijn ouders geïnteresseerd in de toekomst van het onderwijs? Hebben ouders een mening over de beste oplossing voor het voertaalprobleem? en is men voldoende op de hoogte van de binnenkort in te voeren Basisvorming en de gevolgen ervan.

Het congres is vrijdag 8 december in het Blindencentrum en op 9 en 10 december in de Universiteit. Vrijdag houdt minister Dijkhoff een lezing: Funderend Onderwijs, zaterdag houdt Jocelyne Clemencia een presentatie over instruktietaal en houdt S. Isabella er een over de basisvorming. Zondag worden de resoluties geformuleerd en vindt ook de verkiezing van het nieuw bestuur van het Plataforma plaats.

Oranjeschool verrast

WILLEMSTAD - De Oranjeschool werd woensdag op aangename wijze verrast door Sinterklaas. Tijdens de viering van het Sint Nicolaasfeest, waaraan alle 350 leerlingen deelnamen kreeg de school een cadeau van Sinterklaas; geheel onverwacht en anoniem. Alle leerlingen kregen iets lekkers te drinken, er was een grote zak met veel snoepgoed en nog een bijzonder presentje: Het leesproject vande school werd voorzien van meer blijvend materiaal. Op de Oranjeschool wordt een leesproject uitgevoerd waarbij kinderen door vrijwilligers geholpen worden de Nederlandse taal beter te begrijpen en te spreken.

Het onderwijsteam, de leerlingen en de vrijwilligers van het leesproject danken de anonieme helpers van Sinterklaas hartelijk voor deze geweldige geste.

Gehandicapten vragen om respect en gelijke rechten

WILLEMSTAD — Op de Dia Internashonal di Pèrsonanan ku Desabilidat hebben de geestelijk gehandicapten aan minister Stanley Inderson van Volksgezondheid een proclamatie overhandigd. Daarin staat onomwonden wat de geestelijk gehandicapten willen: respect en gelijke rechten. Niet alleen van de overheid maar ook van ouders en werkgevers, kortom van de gehele maatschappij.

Zondag 3 december vierden de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten (SZVGG), de Fundashon Formashon Laboral Tirso Sprockel (SFL) en de Vereniging van ouders en vrienden van geestelijke gehandicapten Totolika in het centrum van laatstgenoemde de internationale bezinningsdag. Behalve dat allerlei vrijwilligers, instanties en sponsors werden bedankt voor hun bij[-]drage aan de gehandicapten in het afgelopen jaar en behalve de heilige mis die werd opgedragen, lasen enkele jongeren een proclamatie voor waarin hun wensen naar voren kwamen. Dat vormde zowel voor de jongeren als voor de aanwezigen het hoogtepunt van de door ceremoniemeester Angelica Paris geleide middag.

De jongeren willen zelf keuzes kunnen maken, in wat ze kopen, waar ze wonen en met wie ze omgaan. Ze willen dat andere niet-gehandicapte jongeren hen laten deelnemen aan hun activiteiten. Ze willen ook dat de bussen worden aangepast, omdat ze zelfstandig gebruik willen maken van het openbaar vervoer. "Omdat we niet allemaal kunnen lezen", sprak een van hen, "moeten er maar een herkenbare kleur op de bus voor Bandabou of een duidelijk teken". Met andere woorden: de gehandicapten willen integreren. Het voorlezen van de proclamatie werd regelmatig onderbroken door klaterend applaus van de toehoorders.

18-Jarige bij verkeersongeluk overleden

WILLEMSTAD - De 18-jarige Lindomar Pisas is donderdagmiddag omgekomen bij een ernstig verkeersongeluk te Bandabou. Pisas verloor door te hoge snelheid de macht over het stuur en knalde tegen een boom op. Pisas is de 25ste verkeersdode van het jaar.

Het ongeluk vond omstreeks drie uur 's middags plaats. Het slachtoffer reed met hoge snelheid over de weg van Santa Cruz in de richting vande stad. Ter hoogte van Helfrichdorp verloor hij de controle ove r het stuur. De wagen raakte vande weg af en botste tegen een manzanilla-boom. Door de botsing raakte de bestuurder bekneld in de wagen, terwijl een 17-jarige medeinzittende uit de auto werd geslingerd. Pisas moest door het rescue-team van de brandweer uit de auto worden verwijderd. Hij werd direct daarna met de ambulance vervoerd, maar op weg naar het ziekenhuis overleed hij als gevolg van een nekfractuur. De 17-jarige mede-inzittende liep een grote kapwond op aan zijn achterhoofd en klaagde over hevige pijnen in linkerschouder en bekken. Hij is in het St. Elisabeth Hospitaal opgenomen.

Gedeputeerde Oscar Castillo

Personeelskosten moeten met 20 procent omlaag

WILLEMSTAD — De wachtgeldronde voor eilandsambtenaren begint definitief volgend jaar. Het zal niet parallel lopen met de centrale overheid, waar staatssecretaris Harold Arends trekker is van het *reinventing gouvernment*. De verantwoordenlijke gedeputeerde op Personeel Oscar Castillo is meer de man van 'Make it work', waar veel afhangt van een goede toepassing van een kerntakenanalyse. Maar zowel Land als eiland hanteren het uitgangspunt dat werknemers die uit overheidsdienst willen, niet in aanmerking komen voor een eenmalige uitkering, het zogeheten lumpsum. Dit geldt echter niet voor het respectievelijke Selikor- enGirodienst personeel dat niet in de toekomstige NV's wenst over te gaan. Het streven van het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao is in ieder geval om de personeelskosten in vier jaar tijd met met 20 procent te verlagen.

Dit zei gedeputeerde Algemene Zaken Oscar Castillo tijdens de openbare eilandraadsvergadering op donderdag. Maar ondanks deze drastische bezuinigingsplannen kan de gedeputeerde niet aangeven welke diensten verzelfstandigd zullen worden en ook niet waar er sprake is van overtolligheid. Deze zaken zullen pas helder worden na de afronding van de kerntakenanalyse . Voor het uitvoeren van deze job en aanverwante zaken krijgt de afdeling PZ (Personeels Zaken) assistentie van een extern bureau in het kader van de deskundige bijstand. De kosten hiervan zijn geraamd op ruim 2 miljoen en worden mede gefinancierd door het KabNA.

Castillo gaat een bewustwordingsbeleid voeren, dat gebaseerd is op de human resources, met de mens centraal en waar zoveel mogelijk werksatisfactie moet zijn. Het feit dat Castillo zijn persoonlijke visie gaf over zijn aanpak in het ambtenarenapparaat ontlokte zowel positieve als kritische reacties van de oppositieleden. Suzanne Römer van de PNP was vol lof over deze stap van de gedeputeerde:" Hij stelt zich op deze manier open voor kritiek en evaluatie, hopelijk volgen anderen zijn goede voorbeeld." Luciën Arrendell was iets minder enthousiast; hij zou graag de speech met dit gedeelte op papier in zijn bezit willen krijgen, zodat hij de gedeputeerde later eventueel aan het een ander kan herinneren, mocht deze een steekje laten vallen. Wini Poulo zei uiteraard blij te zijn met een personeelsbeleid waar aandacht wordt besteed aan de mens. Maar hij heeft er wel enige moeite mee dat in de Algemene Beschouwingen behorende bij de eilandsbegroting wordt gesteld dat het menselijke potentieel een toegevoegde waarde is. "Dat is ongeloofwaardig." Poulo viel ook overde vergelijkingen tussen Nederlandse gemeentes en provincies enerzijds en de bestuurcolleges van de eilandgebieden anderzijds. Hij stelde dan ook voor om 'dit soort ondermaatse vergelijkingen' in officiële stukken achterwege te laten.

Het gekissebis tussen het PNP-raadslid Arrendell en gedeputeerde Castillo over een niet van te voren aangekondigde dienstreis naar Nederland bereikte tijdens het begrotingsdebat een hoogtepunt en mag dientengevolge als opgelost worden beschouwd. Castillo denkt dat hij niet verplicht is de raad van te voren in te lichten over een reis als het om een delicate kwestie gaat, zoals dat het geval was met het DIV-project (Dienst informatie Verzorging) dat gestopt dreigde te worden. De gedeputeerde is wel bereid om achteraf verantwoording over soortgelijke dienstreizen aan de eilandraadsleden af te leggen. Hij lichtte toe dat de arbeidsverhoudingen binnen de DIV zodanig verziekt waren, dat een snelle oplossing geboden was. "En deze situatie kan niet blijven voortbestaan in eendienst die verantwoordelijk is voor de automatisering binnen de overheid. Een gebrekkige automatisering is funest voor het overheidsapparaat."

Op de persistente vragen van Frente-raadslid Anthony Godett over aanname van personeel in de periode juli tot september, gaf Castillo het antwoord: In totaal werden er 46 personen aangenomen, van wie 23 ingevolgeeen besluitvorming van het vorige Bestuurscollege. Ook is er een wijziging gekomen in het aannamebeleid ten opzichte van uitzendkrachten. Voor het te werk stellen van deze tijdelijke krachten is goedkeuring van het Bestuurscollege vereist. Alle diensthoofden hebben de opdracht gekregen een maximum-periode voor de uitzendkracht van zes maanden te hanteren, aldus gedeputeerde Castillo.



Advocaat Martes weigert Graham Building te verlaten

WILLEMSTAD - Advocaat Martes weigert ondanks verschillende aanmaningen halsstarrig het Graham Building te verlaten. Inmiddels is begonnen met de sloop van het bouwvallige pand. De raadsman heeft een kort geding aangespannen tegen projectontwikkelaar Sunny Development om de sloop stop te zetten. Sunny Development heeft het pand enige jaren geleden gekocht voor 1,5 miljoen gulden en wil op dezelfde plaats een modern winkelcentrum met kantoorruimten en appartementen bouwen. Met de bouw is een bedrag van 3 miljoen gulden gemoeid.

Tijdens de rechtszitting betoogde advocaat Van der Laarschot, die optrad namens Sunny Development, dat Martes al vier jaren geleden gemaand is het pand te verlaten. "Martes is we degelijk op de hoogte dat het pand gesloopt zal worden en dat op dezelfde plaats een modern winkelcentrum zal herrijzen", aldus Van der Laarschot.

Ook de Huurcommissie heeft enige maanden geleden bepaald, dat alle bewoners het pand voor 12 novembermoesten verlaten. Allen, met uitzondering van Martes, hebben de beslissing van de Huurcommissie opgevolgd.

Van der Laarschot vindt het des te erger dat Martes het pand blijft bewonen, omdat dit in een zeer bouwvallige staat verkeert. "Het pand staat op instorten en Martes stelt zichzelf en zijn personeel hierdoor aan gevaar bloot". De advocaat bracht verder naar voren dat Martes een maandelijkse huur van 105 gulden betaalt, maar die lage huur toch steeds weer te laat afdraagt.

Martes verklaarde voor de rechter uit emotioneel oogpunt het pand niet te willen verlaten. Hij heeft zich acht jaar geleden in het pand gevestigd en is hieraan gehecht geraakt, aldus de advocaat. Van der Laarschot is echter een andere mening toegedaan. Volgens hem kan Martes nergens anders op Curaçao een dergelijk goedkoop pand betrekken en laat hij zijn financiële belangen prevaleren boven de veiligheid van zichzelf en zijn personeel.

Martes blijft echter op het standpunt dat hij schriftelijk nooit op de hoogte is gesteld dat hij het pand moest verlaten. Ook van de beslissing van de Huurcommissie schijnt hij, naar eigen zeggen, niet op de hoogte te zijn.

Inmiddels is begonnen met de sloop van het pand. Martes wil dit koste wat kost voorkomen en eist van de rechter dat hijde sloop stopzet. Verder wil Martes dat zijn deuren worden teruggezet en dat de electriciteitsvoorziening in het pand weer hersteld wordt. Martes beschuldigt aannemer TropCon trouwens ook van diefstal en vernieling van de zekeringskasten.

Tijdens de rechtszaak bracht Van der Laarschot echter naar voren dat de zekeringskasten door Kodela zijn verwijderd. De distributiemaatschappij heeft de meer dan 40 jaar oude electrische installaties in het pand afgekeurd. Verder vond Kodela het onverantwoord om in een dergelijk bouwvallig pand de electrciteitsvoorziening intact te laten. Ook speelt nog mee dat de stroom een gevaar vormde voor de elf werknemers van TropCon, die nu bezig zijn met de sloopwerkzaamheden.

De rechter doet aanstaande maandag uitspraak.

Info overheids nv's aan Eilandsraad gebrekkig

WILLEMSTAD — De Eilandsraad krijgt veel te weinig informatie over de financiële situatie en de businessplannen van de overheidsnv's en de instellingen en stichtingen die de eilandelijke overheid subsidieërt. Dat stelde eilandsraadlid David Dick (PAR) donderdagavond tijdens de begrotingsbehandeling.

"Als we niets over hun bedrijfsresultaten en -plannen mogen weten, hoeven die bedrijven ook geen overheidssubsidie te ontvangen," vindt Dick. Zo hekelde hij vooral de Stichting Studiefinanicering Curaçao en de Dokmaatschappij, waar wel miljoenen in om gaan, "maar waar de eilandsraad geen spat informatie over ontvangt'. "Het Dok heeft 20 miljoen overheidsgarantie gekregen in verband met deviezenproblemen in Cuba, maar we hebben geen enkel cijfer van de Holding gehad." Ook raadslid Poulo zou even later eisen dat de Dokcijfers binnen twee weken op tafel komen.

Het gebrek aan informatie is ergelijk. Dick: "Van de KTK en de CTDB hebben we prentjesboekjes gehad, geen cijfers. Bij Curinde zie ik dat zij grote obligatieleningen hebben genomen, maar Curinde zachte leningen geeft. Curnicarni heeft een omzet die gelijk is aan het verlies; wat moeten we met zoiets?"

Ook zouden volgens Dick's informatie veel overheidsnv's en stichtingen te hoge afschrijvingen op gebouwen en materieel opvoeren om op die wijze de winstbelasting te drukken. Andere gesubsidieerde instellingen (hij noemde specifiek Korpodeko en Empresa Chiki) zouden beter samen gevoegd kunnen worden, temeer daar nu toch dezelfde personen ermee zijn belast.

Meer in het algemeen valt het hem op hoeveel commissarissen en bestuursleden bij die instellingen al jaren in die functies zitten en inmiddels op leeftijd zijn. Hij doet een beroep op hen af te treden en plaats te maken voor jonge mensen, die meer oog hebben voor de morderne ontwikkelingen en de daarbij behorende (technische) innovaties.

DMO kiest nieuw bestuur

WILLEMSTAD - Downtown Management Organization heeft een nieuw bestuur gekozen onder voorzitterschap van Helga Mensing. Als vice-voorzitter fungeert Daniel Abady, als seretaris Vinod Daswani en als penningmeester Anil Daryanani.

Verder bestaat het bestuur uit vijf commissarissen te weten Mahesh Mukhi, Paul van der Laarschot, Philip Gomes, Don Werdekker en Rudy Pizziolo.

Het bestuur zal zich tijdens haar tweejarige zittingsperiode concentreren op de bescherming van het culturele erfgoed in Punda,.

Lio Capriles als veilingmeester

WILLEMSTAD — Een kunstveiling voor het Rode Kruis Bovenwinden, dat is wat de initiatiefgroep 'Defensie steunt de Bovenwinden' aanstaande zondag in het Avila Beach houdt. Lio Capriles is de veilingmeester die meer dan 60 werken onder de hamer zal verkopen.

Tot de uitgebreide collectie behoren werken van onder anderen Jean Girigorie, Yubi Kirindongo, Ellen Spijkstra, Pinas, Philippe Zanolino.

Kijkdag is op zaterdag van 14.00 tot 18.00 uur. De veiling op zondag is van 16.30 tot 19.00 uur.

vanaf zaterdag **9 december t/m 16 december**

UITVERKOOP

van zeer mooie Keramieke potten van verschillende kleuren met **50% korting** bij:

Paso Flora / Paso a Paso

Sta. Rosaweg

A.S. DUIKERS OPGELET!!

*DE EINDEJAARS **VAK.STUNT** GAAT WEER VAN START.*

Haal je Padi o/w brevet voor slechts **f. 350,-**

Ook speciale groepsprijzen. Bel nu en reserveer:

DE ULTIMATE DIVE STORE

Tel.: 608713 - 652571

Merkkledingzaak heropend



WILLEMSTAD — De heren Gianni Finessi (links) en Miguel Pourier (naast hem) hieven maandag het glas op de heropening van Gifi, de winkel van en genoemd naar eerstgenoemde. In de Trompstraat, Punda kan de veeleisende klant vanaf dinsdag de 5de terecht voor merkkleding.

Rescata A REAL ESTATE NV

Staat altijd voor u klaar

Wij zoeken huizen en bedrijven te koop in alle prijsklassen.

Tel. 693744 Fax. 689477

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURAÇAO

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID

HERINNERING

VERKIEZING KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURAÇAO

De Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao roept alle kiesgerechtigden voor het **Kleinbedrijf** op om deel te nemen aan de verkiezing van twee leden van de Kamer voor het Kleinbedrijf door te komen stemmen op de (twee) kandidaten van hun keuze op **MAANDAG 11 DECEMBER 1995 'SMORGENS VAN 9.00 TOT 12.00 UUR.**

De Verkiezingscommmissie houdt op die dag zitting in het Auditorium van het Kamergebouw, ingang Kaya Junior Salas no. 1.

De Kandidaten zijn:

ABADY, V.
JONCKHEER-MENSING, V.
MEZAS, H.
RIGAUD, H.

Kiesgerechtigden voor het **KLEINBEDRIJF** die (nog) geen oproepingskaart hebben ontvangen, kunnen zich op de dag van de stemming tussen 9.00 en 12.00 uur melden in het stemlokaal, alwaar zij- na vertoning van een identificatiebewijs- een oproepingskaart uitgereikt krijgen.

Er is parkeergelegenheid op het terrein ten westen van het gebouw van Ciro's Alta Moda.

De Voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao w.g. R.N. Hart

Curaçao, 8 december 1995

THE GARDENER

Pas ontvangen: Leuke **kerstboompjes** voor een gezellige kerstfeer, meststoffen voor groene planten, bloeiende planten en orchideeën.

Weer ontvangen: **Nederlandse Kerstrozen, Azalea 's, Bamboo buxus en Nestvarens.**

GEDURENDE DE MAAND DECEMBER OPEN IEDERE ZONDAG VAN 9.00 - 1.00 pm.

Zaterdagspecial deze week: Grootbloemige rozen f. 10,-
Zondagspecial deze week: Hypoestes f. 1,-

THE GARDENER; voor goede service en topkwaliteit materiaal !
Rooseveltweg (Hoek Cuba/Rooseveltweg)
Tel.: 695158

ECHT DE MOEITE WAARD !

ONTVANGEN MOOIE KOLLEKTIE KLEDING.
TEVENS BROEK-ROK SETS, BERMUDAS EN BLOUSES IN GROTE MATEN.



Zondag 10 dec open van 9.00 - 2.00 uur.

Shopping Center Brievengat
Kaya Charles Maduro z/n
Tel.: 366560

Gooi Uw oude Kerststukken niet weg!
Wij kunnen ze weer prachtig voor U opknappen.

Inl. Tel.: 657313

RESTAURANT IS OFFERING A CHALLENGING OPPORTUNITY FOR A MANAGER M/F

Candidates should must the following requirements:

* Bachelor degree in hotel/business administration.
* Min. 3-5 years experience in similiar position.
* Dynamic personality and strong leadership skills.
* Computer knowledge: Windows 95, Mas 90, Jason Timemanagement.
* Fluent in English and Dutch.
* Able to work rotating shifts.

We offer excellent labor conditions, a pleasant and challenging working environment and an attractive benefits plan. If you are interested, please send your application with your C.V. within one week to this newspaper Ref.: number 72.

All applications will be held in the strictest of confidence.

Snorkel sets Vanaf 99,90
Voor kinderen Vanaf 79,90

SPLASH

Handelskade 1, Punda
Tel: 657866



Slagen met doc®

Wie een studie volgt investeert in zichzelf. Om een optimaal rendement uit je studie te halen, ben je erbij gebaat samen te werken met een betrouwbaar opleidingsinstituut. Een organisatie die haar vakgebied beheerst, haar werkomgeving kent en je begeleidt op een manier die je aanspreekt.

DOC heeft de organisatie, de kennis en de ervaring om jou te helpen slagen.

Het hoge aantal geslaagden bij DOC is een bewijs van de uitstekende kwaliteit!

In september '96 start DOC weer met de volgende erkende dagopleidingen:

- **Toeristisch Management Assistent(e)**
- **Toeristisch Management**
- **Marketing Management Assistent(e)**
- **Marketing Management**
- **Staatspraktijkdiploma voor Bedrijfsadministratie (SPD-Plus)**

Kom morgen naar onze informatiebijeenkomst in het ITC: zaterdag 9 december van 10.00 - 14.00 uur



ITC-Building TM II 36-41
Telefoon 636371 / 636307
Fax 636516 / 376625

Maak je studie compleet en word lid van de unieke DOC-studentenvereniging!

AUTOMOBIELCLUB CURAÇAO ORGANISEERT IN SAMENWERKING MET C..V.V. WILLEMSTAD DE

POLAR KERSTBOUTENRIT

17 DECEMBER 1995

Inschrijving uitsluitend op:	9, 10, 12 en 14 december 1995
Tussen:	17.00 en 19.00 uur
Lokatie:	Clubhuis van C.V.V. Willemstad aan de Bramendieweg.
Inschrijfgeld:	f 15,- per auto.

Niemand gaat met lege handen naar huis

Voor nadere informatie kunt u bellen:Tel.: 618855 Dhr. W. Kleinveld
615228 Dhr. F. v.d. Veen



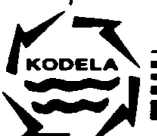
C.V.V. "WILLEMSTAD"

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERDISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **LAGE DRUK** ondervinden. Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren.
De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.
De volgende gebieden zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

VAN MAANDAG 11 T/M DONDERDAG 14 DECEMBER 1995 VAN 08.00 UUR TOT 16.00 UUR.
GEDEELTELIJK JAN NOORDUYNWEG - ROOZENDAAL EN OMGEVING - GEDEELTELIJK JUAN DOMINGO - GEDEELTELIJK F.D. ROOSEVELTWEG - GEDEELTELIJK STA. MARIA (Juan Hatoweg en omgeving) - BUENA VISTA (Mirla Plateweg en omgeving).

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.



Inzameling kerstcadeaus voor St. Maarten

WILLEMSTAD — Minister Strauss-Marsera heeft aan alle hoofden van diensten gevraagd kerstcadeaus in te zamelen voor de bewoners van de tentenkampen op St. Maarten, die na de ravage van orkaan Luis dakloos zijn geworden, aldus de Regerings voorlichtingsdienst.

De actie heet 'Light a Christmas tree in Tent City'. Al het personeel van het land kan een cadeautje geven, maar het is niet mogelijk gebruikte spullen in te zamelen. De distributie verloopt via het Rode Kruis St. Maarten.

Ook particulieren, zoals bedrijven, scholen en service-clubs kunnen een bijdrage leveren. Op Curaçao kunnen de werknemers van het land per dienst cadeautjes voor onder de kerstboom verzamelen en bezorgen bij de coördinatrice ven de kerstactie Mavis de Lannoy-Berg van de RVD.



Op de foto: Poppy Cratz in haar nieuwe zaak.

Show van Japanse produkten

WILLEMSTAD - Alexander Design, de winkel in Japanse interieurartikelen aan de Dr Maalweg, hield donderdag een open house om klanten de gelegenheid te geven meer over de Japanse produkten te weten te komen. Over alles mochten vragen worden gesteld. De avond begon met het wegzetten van de Kekkai, de ceremoniële steen die voor de ingang ligt om aan te geven dat de bewoners nu geen bezoek kunnen ontvangen. De officiële opening werd verricht door Tico Pomie, twee jaar geleden de eerste klant van Alexander Design. Over een bruggetje mochten de bezoekers het pand betreden. Franklin Samson gaf daarop een demonstratie van een samuraidans met een originele katana (sabel) en aan de gasten werd sake, een Japanse rijstdrank, geschonken.

Poppie Cratz, de eigenaresse van de winkel, gaf uitleg over de produkten, lampen, poppen, kussens, waaiers, thee- en sakestellen, gordijnen, kamerschermen en ook kleinere voorwerpen, zoals je die terug kunt vinden in de traditionele Japanse inrichting. Voor zij deze winkel opende heeft Poppie Cratz zich bijna vijf jaar voorbereid. Zij wilde er zeker van zijn dat zij van al haar artikelen de achtergrond wist. Daarom kan zij nu bij elk voorwerp enthousiast vertellen.

Directie Orco Bank met twee leden uitgebreid

WILLEMSTAD - De directie van de Orco Bank wordt in het voorjaar van 1996 uitgebreid met de heren Eric van Ommeren en Ildefons Simon. Beiden nieuwe directieleden hebben al de benodigde bancaire vooropleiding genoten en een ruime ervaring opgebouwd in de lokale bankwereld.

In verband met de vergevorderde plannen voor een flinke uitbreiding van de bestaande en nieuwe bank-activiteiten van de Orco Bank wordt de directie begin volgend jaar versterkt.

Eric van Ommeren komt van Banco di Caribe waar bij Branch and Account manager was op het kantoor aan de Jan Noorduynweg op Curaçao. Daarvoor heeft de 55-jarige Van Ommeren een lange staat van dienst opgebouwd bij de Maduro & Curiel's bank waar hii het bracht tot Branch and Account Manager. Eerder heeft Van Ommeren gewerkt bij de Meteorologische dienst en was hij belast met het beheer van de debiteuren-administratie en personeelszaken bij het Landslaboratorium.

INGEZONDEN

Kousa Komun en criminaliteit

DE KOUSA Komun-brochure van november 1995 is uit. Zoals altijd hebben wij die met veel belangstelling gelezen, want zij bevat weer heel informatieve en kritische opmerkingen ontrent het politiek-sociaal gebeuren op Curaçao. Het thema is deze keer "Criminaliteit". In een zeer verzorgde taal (het Papiamentu van de lokale bladen wordt hier, vanwege het taalgebruik, ver overtroffen) wordt een reeks verschijnselen opgenoemd die mogelijk tot de criminaliteit leiden.

De conclusie van K.K. is dat in een democratie, waarin het volk haar eigen leiders en vertegenwoordigers voortbrengt, het volk zelf verantwoordelijk is voor de kwaliteit van het leven. De bestrijding van criminaliteit wordt niet beschouwd als iets dat zo gemakkelijk uit te voeren is. Zo wordt gesteld dat een goed georganiseerd politie-korps niet noodzakelijk zal voorkomen dat men het respect verliest voor andermans eigendommen en leven.

Kousa Komun plaatst vervolgens, middels haar brochure, de Curaçaose maatschappij voor een spiegel en stelt dat pas wanneer wij bereid zijn de diepere oorzaken van de criminaliteit te erkennen, wij aan een echte oplossing kunnen beginnen.

Vervolgens betoogt K.K. dat wij zelf, de Curaçaose gemeenschap, gefaald hebben in de opvoeding van onze kinderen. Zo worden er nog meer factoren genoemd die hun invloed op de criminaliteit uitoefenen. Voor wat de misdaadbestrijding betreft, konden we onlangs in de pers vernemen dat er van de kant van de oppositie aangedrongen wordt op "duidelijke maatregelen". De oppositie wil graag resultaten zien. Op het antwoord van de betreffende minister dat alles in het werk gesteld wordt om de misdaad aan te pakken, kwam een ontkennende reactie van de oppositie. Het lijkt alsof de dames en heren van de oppositie resultaten à la minute verwachten. Merkwaardig, indien men beseft dat jarenlang niets gedaan werd om de misdaad te bestrijden. Nu snakt men naar oplossingen.

De puinhoop die in de loop van de laatste tien jaren gecreëerd is, wil men nu in een oogwenk opgelost hebben. Jarenlange waarschuwingen (Kousa Komun bestaat intussen bijna tien jaar) mochten helaas niet baten. Omtrent de Curaçaose politieke cultuur, en wel het corruptieve karakter ervan, heeft de gewezen Kousa Komunman, Mr. Oscar Castillo, interessante pagina's geschreven ("Kiesstelsels en hun consequenties", 1994). Het behoeft geen betoog dat het resultaat van deze politieke cultuur een enorme decadentie tot gevolg had.

De opruiming van het "puin" van de vorige regeringen gaat uiteraard gepaard met jarenlange inspanningen en keihard werken. Het schip zal wellicht pas na het jaar 2000 weer schoner worden. Het betreft hier namelijk een kwestie van mentaliteit. Dat verandert niet van de ene dag op de andere.

Ondanks de vele goed bedoelde en kritische waarschuwingen aan het adres van de successievelijke regeringen, kon het schip niet schoon blijven. Het lijkt erop dat de K.K., ondanks de bestuurswijziging, op hetzelfde (bijsturende) pad zal blijven: een sterke opstelling met opbouwende kritiek.

HENRY HABIBE
(Curaçao)

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat mevrouw

NORALIE MARIA ROBERTA RIL...

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningslandsverordening (P.B. 1963 no. 28) van een KOFFIEHUISVERGUNNING en een RESTAURANT "B" VERGUNNING... de lokaliteiten van het perceel "CAFÉ ARTISTE" gelegen te

PIETERMAAIWEG # 29, alhier,

en tevens ter verkrijging van een toestemming:
- **ex artikel 47 om een later sluitingsuur;**
- **ex artikel 52 om muziek te maken**, enz.;
- **ex artikel 53 lid 1 om vrouwelijke bediening toe te laten;**

in bovengenoemd perceel.

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendm... gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridi... Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, ... gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwa... tegen het verlenen van genoemde vergunningen en toestemmingen k... te maken bij het Bestuurscollege.

Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden inge... kunnen zowel de verzoek(st)er als degenen die bezwaren hebben inge... gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak ... veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afd... Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Hoofd van de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken,
Mr. J.A.B. Larmonie.

OPENBARE-VERKOOP

Op woensdag, de 13de december 1995, des voormiddags om 10.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder in het openbaar worden verkocht enkele goederen, o.a.:

een percolator, een hot-dog-fryer", een "hot-dog-heater". een BBQ-Grill,een "micro-wave-oven", twee dubbele "deep- fryers" een koelkast, houten stoelen, en houten barkrukken etc. etc.

Deze goederen zullen een uur voor de verkoop te bezichtigen zijn aldaar te zijne kantore aan de Stå. Rosaweg no. 79, alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao.
F.G.M. CRATZ.

GOBIÈRNU DI KÒRSOU
Servisio Pa Asuntu Sosial
Siguro pa famia di e trahadó

Hefe suplente di Servisio Pa Asuntu Sosial ta partisipá: ku entrante **promé (1) di yanüari 1996** S.V.B. (Social Verzekerings Bank) su proposishon di lei pa sigurá famia di e trahadó ta drenta na vigor pa miembro di tur trahadó ku nan sueldo no ta pasa e límite di suèldo di S.V.B. Pues nan tambe lo ser sigurá na S.V.B. pa gastu di **enfermedat**. Límite di suèldo di S.V.B. pa 1995 ta na **NA.fl. 2883,40** bruto pa luna. Ta nifiká ku e miembronan di e famianan ariba menshoná no ta bini na remarke pa un **karchi P.P.**

Mirando e kambionan ariba menshoná Servisio Pa Asuntu Sosial ta atendé **miembro di famia** ku ta bai kai bou di S.V.B. (gezinsleden) te i ku dia **15 di desèmber 1995**, ku eksepshon di kasonan di **urgensia (spoedgevallen).**

E Hefe menshoná,
B.M.J. Komproe.
Dept. R.P.

MEDEDELING
van Notariskantoor Van der Plank & Roos

Wegens uitbreidingswerkzaamheden aan ons kantoorgebouw is de entree van ons kantoor tijdelijk aan de achterzijde van ons gebouw gelegen.

Notariskantoor Van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191
Tel.: 616833
Telefax: 615939

GOBIÈRNU DI KÒRSOU
Servisio Pa Asuntu Sosial
KAMBIO PA KOBRA ÒNDERSTANT

Hefe suplente Pa Asuntu Sosial ta partisipá:

1) **tur persona ku ta kobra ònderstant den e siman di 11 di desèmber 1995 pa bai kobra ònderstant riba e fecha ku nan a haña indiká riba e STROOK. Despues di dia 20 di desèmber 1995 no ta paga ningun hende ku no a kobra riba e fecha indiká.**

2) Personanan ku mester bai kobra ònderstant **djaluna dia 25 di desèmber 1995 i djamars dia 26 di desèmber 1995 ku ta dos dia liber ta kobra di e forma akí:**

Esnan ku ta kobra ònderstant riba djaluna 25 di desèmber 1995 bo ta bai kobra ònderstant for di *djaweps 21 di desèmber 1995.*

KÒRDA BAI KU BO STROOK.

Si bo ta kobra ònderstant riba djamars 26 di desèmber 1995 bo ta bai kobra bo ònderstant for di *djabièrnè 22 di desèmber 1995.*

KÒRDA BAI KU BO STROOK.

E kambio akí ta solamente pa e personanan ku nan fecha di kobra ònderstant **a kai** riba e dos dianan ku ta liber esta 25 i 26 di desèmber 1995 sobra **personanan ta mantené** e fecha indiká riba e **STROOK** ku nan a haña. **Ta supliká tur kobradó di ònderstant pa evitá disgustu sòru pa nan karnèt ta na òrdu.**

E Hefe menshoná,
B.M.J. Komproe.
Dept. R.P.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
AANMELDING

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de studie in de Faculteit der Rechtsgeleerdheid, op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek (Colloquium Doctum) naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde faculteit, kunnen worden toegelaten tot de studie in de rechtswetenschap.

Uiterlijk 16 februari 1996 dient een verzoekschrift daartoe te worden ingediend bij de Administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curaçao onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's.
Het colloquium doctum zal schriftelijk worden afgenomen op:
Vrijdag 23 en zaterdag 24 februari 1996

Voor de afgewezen kandidaat bestaat een herkansingsmogelijkheid op
vrijdag 24 en zaterdag 25 mei 1996.

Het schriftelijk onderzoek betreft kennis van
- de Geschiedenis van 1914 tot heden,
- de Nederlandse taal.
- de Engelse taal.
- een vierde vak naar keuze uit SPAANS, ECONOMIE, WISKUNDE EN FRANS.

Het examengeld bedraagt NAf. 150,- te voldoen door storting op één van de volgende rekeningnummers:

- Maduro & Curiel's Bank N.V.	88134108
- ABN-AMRO	1339826
- Giro	545848

Voor nadere inlichtingen wende zich tot de administratie van de UNA. Verzoekschriftformulieren en literatuuropgave zijn verkrijgbaar bij de Adminstratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg #111, Curaçao, telefoon 684422, toestel #104.

Namens deze,
Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid

UNA Universiteit Nederlandse Antillen

Rechter Vroom vonnist 21 jaar voor 4 verdachten cocaïne-zaak

ORANJESTAD — In totaal 21 jaar met aftrek van voorarrest vonniste rechter Pieter Vroom vanmorgen tegen de Curaçaoënaar R.S. (6 jaar), de Colombiaan D.B. (6 jaar), de Venezolaan A.B. (5 jaar) en de Amerikaan C.P. (4 jaar) voor het op 31 mei van dit jaar in aanwezigheid hebben van een grote hoeveelheid cocaïne.

In deze drugszaak, waarbij oorspronkelijk 6 personen betrokken waren, werd in totaal 57 kilo cocaïne in beslag genomen. De bedoeling was om deze partij uit te voeren naar het buitenland. Tegen R.S. was 10 jaar geëist, tegen de Colombiaan en Venezolaan 6 jaar en tegen de Amerikaan 5 jaar.

Deze zaak kwam aan het rollen toen R.S. - die gezien wordt als de leider van de groep - op 29 mei bij Federall Express 2 dozen afleverde met elektrische apparatuur èn 11 kilo cocaïne.

Bij verder onderzoek in deze zaak trof de politie in een appartement te Bushiri nog eens 17 kilo aan en in een appartement te Savaneta de rest van de cocaïne.

De Venezolaan was de leverancier van de cocaïne op Aruba en de Colombiaan was bezig de partij op professionele wijze te verpakken voor transport naar de VS. De Amerikaan, die met twee lege koffers naar Aruba was gereist, zou de koffers met cocaïne van Aruba naar de VS smokkelen. Hij kreeg daarvoor 4 duizend dollar vooraf betaald en zou 2 duizend dollar ontvangen bij terugkomst.

Vorige week werden de twee uit Bonaire afkomstige verdachten, broer en zus met dezelfde initialen R.C., door rechter Pieter Vroom vrijgesproken van de beschuldiging dat zij 27 kilo cocaïne in hun bezit hadden in hun appartement te Bushiri. Zij werden op 30 mei op een parkeerplaats bij een hotel in Oranjestad aangehouden en maakten vanaf het begin gebruik van hun zwijgrecht.

Tegen de broer en zus had officier van justitie Elivia Lugo respectievelijk 6 en 8 jaar geëist. De vrijspraak volgde omdat volgens de rechter het bewijs niet was geleverd dat de partij cocaïne, die te Bushiri werd aangetroffen, aan de broer en zus toebehoorde.

O sparreboom, o sparreboom...



ORANJESTAD — Op verschillende plaatsen op het eiland worden de hele week al Kerstbomen verkocht. Het is niet bekend wanneer deze sparrebomen voor het allereerst werden ingevoerd op Aruba. Geschiedkundige Johan Hartog deed in 1976 onderzoek naar de kerstviering op het eiland. Kerstartikelen bestonden nog niet in die vervlogen tijd. En van Kerstbomen had men nog helemaal niet gehoord. Hartog: "Volgens bejaarde Arubanen heeft de protestantse kerk de kerstbomen voor het eerst naar het eiland gebracht, maar het is me niet gelukt te achterhalen wanneer dit zou zijn geweest." Uit de overleveringen die nog bestaan, krijgt men de indruk dat men vroeger overdag druk bezig was met het afsteken van klappertjes en bezoeken afleggen maar dat het 's avonds een huiselijk feest was, zo besluit Hartog zijn 'Kerst-onderzoek'.

Boekje met kerstliedjes



ORANJESTAD — Aan de nationale bibliotheek overhandigde Maybeline Arends-Croes haar laatste boekje met kerstliederen. Het zijn liedjes in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans met kerstafbeeldingen. Zij begon al in 1975 met het verzamelen van kerstliedjes en heeft deze reeds enige malen uitgegeven. Ditmaal omvat haar werk 380 liedjes.

Uitleg minister Beke over kwestie AZV/Universiteit

ORANJESTAD — Minister Lili Beke van Volksgezondheid reageert naar aanleiding van een publikatie woensdag in deze krant over het overleg dat zij had met het bestuur van het Uitvoeringsorgaan AZV in verband met het tijdelijk 'uitlenen' van directeur Anco Ringeling aan de Universieit van Aruba (UA). Volgens haar is het een 'misverstand' dat zij weigerde om naast voorzitter Ricardo Wever ook vakbonds-afgevaardigde Chando Pietersz van het AZV-bestuur te ontvangen.

Minister Beke legt uit dat haar collega Eddy Croes van Onderwijs een brief stuurde naar het bestuur van het Uitvoeringsorgaan AZV met de vraag of het mogelijk is om AZV-directeur Ringeling tijdelijk als waarnemend-rector van de universiteit ter beschikking te stellen. Voorzitter Wever heeft vervolgens telefonisch contact opgenomen met minister Beke, omdat Ringeling in principe leiding geeft aan het management-team van het Uitvoeringsorgaan AZV en de AZV valt onder ministeriële verantwoordelijkheid van Beke.

Bewindsvrouwe Beke zegt dat zij daarop het initiatief nam om een vergadering te beleggen met collega-minister Eddy Croes, zijn adviseur en tevens regeringscommissaris van de universiteit Piet Pronk, AZV-directeur Ringeling, AZV-voorzitter Wever en minister Beke zelf. Dat overleg was eerder gepland, maar vond uiteindelijk gisteren pas plaats. Toen is overigens besloten dat men er in principe mee akkoord gaat dat Ringeling uitgeleend wordt aan de Universiteit van Aruba en dat het AZV-bestuur nog een aantal punten waar het duidelijkheid over wil hebben op papier zet.

Daarnaast liep volgens Beke het reguliere, doorlopende overleg tussen de minister en de directie en het bestuur van het Uitvoeringsorgaan AZV over de voortgang van de invoering van de algemene ziektekosten verzekering. En in dat kader verscheen vakbondsvertegenwoordiger Pietersz onaangekondigd bij het overleg met de eerder genoemde personen. Minister Beke had hem echter niet uitgenodigd en zag ook geen reden Pietersz alsnog te laten deelnemen aan deze vergadering. "Dat is alles," zegt de bewindsvrouwe.

Tussen Aruba en Costa Rica

Overeenkomst voor een directe luchtverbinding

ORANJESTAD — Aruba en Costa Rica hebben - na stopzetting van de KLM-vluchten - met elkaar een overeenkomst gesloten voor een directe luchtverbinding. De overeenkomst werd in Costa Rica getekend door de Arubaanse ministers Watty Vos en Glenbert Croes en adviseurs en de Costaricaanse ministers Bernardo Arce Gutierrez. Het is nog niet bekend welke luchtvaartmaatschappijen gebruik zullen gaan maken van de directe verbinding.

Sins het uitvallen van de KLM-verbinding moeten reizigers uit Aruba via Caracas en Miami hun weg vinden naar Costa Rica. Deze manier van reizen kost niet alleen veel tijd, 8 tot 10 uur, maar kost ook veel meer dan een directe vlucht.

De gesloten luchtvaartovereenkomst is van belang voor zowel het personenvervoer als het promoten van nauwere handelsbetrekkingen. Costa Rica staat bekend als grote exporteur van vlees, groente, hout, handwerken en meubels. De directe luchtverbinding is dan ook een uitstekend middel voor het op grote schaal promoten van het toerisme tussen Aruba en het Middenamerikaans land.

Chollerhuis brandt uit

ORANJESTAD — Rond het middaguur werd in de Ranchostraat, naast restaurant Kowloon, een uitslaande brand gemeld. Het bleek dat een huis waarin *chollers* zich ophouden, in lichte laaien stond. De brandweer was spoedig ter plaatse, maar het pand brandde geheel uit. Vanwege instortingsgevaar werd het pand met de grond gelijk gemaakt. Niet uitgesloten wordt geacht dat hier sprake is van brandstichting. Officier van justitie J. van Eck stelde zich ter plaatse op de hoogte. Doordat enige straten werden afgesloten ontstond een verkeerschaos in de binnestad van Oranjestad.

Mislukte diefstal in hotel

ORANJESTAD — In een suite van het Tamarijn Hotel werd woensdag geprobeerd in te breken. De gast kwam bij haar suite en vond de deur open. In de suite bevonden zich twee personen, die alles overhoop hadden gehaald. Eén van hen, een vrouw, wist via het balkon te ontkomen. De andere persoon loste drie schoten, zonder de gast te raken en wist door de deur van de suite te ontkomen. De dieven verdwenen daarna in verschillende richtingen. De gealarmeerde politie zette een zoektocht in. Tot gisterochtend zijn geen aanhoudingen verricht.

Verkoop van Cabana Casino op handen

ORANJESTAD — Vandaag vindt een vergadering plaats tussen de FTA en directie van Black Jack Casino Operations (BJCO), die het casino van het La Cabana Resort beheert. Anselmo Pontilius verwacht tijdens deze vergadering op de hoogte te worden gesteld van de onderhandelingen die gaande zijn om het beheer van het casino over te dragen aan Nathan Katz, ex-aandeelhouden van de Global Entertainment Group. Hij beheert tevens het Masquerade Casino van Radisson Hotel. Directeur van BJCO Luis Mansur bevestigde in gesprek met *Amigoe*, dat er inderdaad onderhandelingen worden gevoerd. In principe is het contract klaar, maar nog niet getekend. Indien Nathan Katz aan de eisen van de huidige beheerders voldoet, dan wordt het casino verkocht. De FTA verwacht vandaag de juiste naam van de nieuwe eigenaar te vernemen en vooral wat de verkoop betekent voor het personeel van het casino. Ondermeer wil de FTA meer informatie met betrekking tot het afsluiten van een cao.

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00 uur.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Joma).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING :
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)
VRIJDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 19.00 Magazine; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

Workshop en oefening rampenbestrijding

KRALENDIJK - Op vrijdag 9 en zaterdag 10 december zal op Bonaire aandacht worden besteed aan rampenbestrijding. Op vrijdag wordt gestart met een workshop over rampenbestrijding in de conference room van het Plaza Resort. De gespreksleider gedurende deze dag is de gezaghebber van St Maarten, de heer Dennis Richardson.

Richardson zal tijdens de workshop vooral ingaan op de manier waarop op St Maarten werd omgegaan met denenorme ravage die door orkaan Luis op het Bovenindse eiland wed aangericht. Andere sprekers naast Richardson zijn gezaghebber Frits Goedgedrag, de heer Ravelli van de brandweer op Curaçao, de heer Jelseen van het Buro Rampenbestrijding Curaçoa en de heer Lopez van het brandweerkorps op Aruba.
Zaterdag 10 december zal een alarmoefening worden gehouden op de Flamingo Luchthaven. De kleine commissie Rampenbestrijding heeft de beide dagen georganiseerd.
Het doel van de workshop en alarmoefening is om de eilandelijke diensten en instellingen voor te bereiden op de qerkzaamhwden die na een ramp moeten worden uitgevoerd. Hierdoor kunnen de consequenties van een eventuele ramp worden beperkt. Naast diverse intellingen van Bonaire zelf, wordt aan de workshop en oefeningen ook deelgneoemen door de brandweerkorpsen van de overige eilanden van de Antillen, Aruba en Venezuela.

Willem wil afdelingsvergadering over beleidsprogramma

KRALENDIJK - Fraktieleider Norwin Willem van de Paboso heeft in een brief aan de voorzitter van het Bestuurscollege Frits Goedgedrag er zijn ongenoegen over uitgesproken dat er nog geen afdelingsvergadering bijeen is geroepen voor de op 2 november bijeen geroepen maar uitgestelde vergdering. Aan de voorzitter van de afdelingsvergadering gedeputeerde Beukenboom werden de data 24 en 27 november voorgesteld.
De raadsleden hebben volgens de brief van Willem nu echter een BC-raadsbesluit ontvangen, waarin de raad wordt verzocht om een datum vast tr stellen. Willem noemt dit ongehoord, omdat het naar zijn mening de bevoegdheid is van de voorzitter van de afdelingsvergadring om in nader overleg met het BC dit soort vergaderingen bijeen te roepen. Willem noemt dat in de onderhavige situatie nog noodzakelijker, aangezien het volgens hem kennelijk de gewoonte gaat worden dat leden van het BC voor vakantie meer in het buitenland verblijven, dan hun werkzaamheden als verantwoordelijk bestuurder op het eiland uit te voeren.
Bovendien, aldus Willem, is het in dit specifieke gval de gehele raad die het verzoek gedaan heeft aan de voorzitter van de afdelingsvergadering om deze vergadering bijeen te roepen.
Willems fraktie betreurt deze gang van zaken, vooral omdat het hier het bestuursprogramma niets te maken heeft met een beleidsplan, waar de raad een overzicht krijgt van de middelen, die nodig zijn om de beoogde resultaten te bereiken. Met een beleidsplan wordt het voor alle betrokkenen duidelijk dat zij voor de komende periode mogen verwachten en wat er van de betrokkenen verwacht wordt. Aan de hand van een beleidsplan worden volgens Willem ook r.eetpunten gecre‰erd die het mogelijk maken te beoordelen of het beleidsplan ook daadwerkelijk gerealiseerd wordt.
Dat is van belang voor de initiërende en controlerende taak van de eilandsraad, aldus fraktieleider Norwin Willem van de Paboso in zijn brief aan gezaghebber Goedgedrag. Opnieuw vraagt Willem nu Goedgedrag in zijn functie als voorzitter van de Raad en het Bestuurscollege op korte termijn een afdelingsvergadering bijeen te roepen voor de behandeling an het bestuursprogramma.

Slachtoffer-enquete op Bonaire goed verlopen.

KRALENDIJK - Dde Slachtoffer-enquete 1995 van het Centraal Bureau van de Statistieken (CBS) is op Bonaire, evenals op Curaçao, goed verlopen. Het doel van de enquete was een inzicht te verkrijgen in de mate waarin aangiften naar strafbare feiten achterwege bleven en de motieven waarom slachtoffers geen melding maakten van de misdrijven. Op Bonaire werd de enquete afgenomen door een drietal interviewers die voor het stellen van hun vragen 144 adressen langs gingen.
In de enquete werd onder meer gemeten in welke mate er bij de bevolking angst en onrustgevoelens met betrekking tot criminaliteit bestaan. Wat is de omang van de veel voorkomende criminaliteit op Curaçao en Bonaire en tenslotte: hoeveel slachtoffers melden een misdrijf bij de politie, welke motieven worden aangedragen om geen aangifte te doen en hoe tevreden tonen de slachtoffers die wel aangifte doen zich over de inspanningen van de politie? De probleemstelling heeft geen betrekking op de houding van de burgers t.o.v. de politie.
In tegenstelling tot de vorige onderzoeken werd dit aspect in de gehouden enquete niet gemeten. Voor wat betreft het concept `de criminaliteit' moet echter worden opgemerkt dat het ging om die delict-vormen waar de burger het meeste last van heeft. Het is haast onmogelijk om alle vormen van misdrijven en alle potentiële slachtoffers in dit onderzoek op te meten. Men spreekt ook wel van `veel voorkomende criminaliteit'.
In dit onderzoek werd een onderverdeling gemaakt in tien delict-categorieën.
Inbraak - poging tot inbraak - diefstal uit de tuin van de porch of van het erf - autodiefstal/joyriding - diefstal uit de auto - autovandalisme - roof (met geweld) - diefstal van persoonlijke eigendommen - vernieling - geweld buitenshuis/bedreiging - doorrijden na ongeval - ander misdrijf. Het ging om bedrijven waarbij individuele personen het slachtoffer zijn geweest.
Belastingfraude bij voorbeeld werd in dit onderzoek niet gemeten. Misdrijven tegen bedrijfsleven of instanties werden in dit onderzoek buiten beschouwing gelaten.
Misdrijven waarbij de slachtoffers voor een tijdelijk verblijf in het onderzoeksgebied waren (toeristen en zakenlieden), vielen ook buiten het kader van dit onderzoek.
Verder werden vormen van zware geweldpleging zoals doodslag, poging tot moord, verkachting en dergelijke, ook niet meegenomen. Het ging om de veel voorkomende misdrijven waar de bevolking vaker last van ondervindt. Zedendelicten werden, vanwege het gevoelig-heidsaspcect voorlopig ook weggelaten. Samen met experten zal moeten worden bekeken wat de beste manier is om dit soort misdrijven te meten.
Hoewel werd gesproken van de Nederlande Antillen, ging het echter om twee eilanden: Curaçao en Bonaire. St Eustatius en Saba werden, net als bij de vorige onderzoeken, niet bij dit onderzoek betrokken vanwege de kleine bevolkingsaantallen. De steekproefgrootte zou voor Saba neerkomen op ongeveer schttien personen en voor St Eustatius op 27. Het risico voor herkenbaarheid vsn personen is dan volop aanwezig. Voor St Maarten was het, mede vanwege de omvangrijke vernielingen na de tropische storm Luis, niet mogelijk om op korte termijn onderzoek van enige omvang te houden.
De slachtoffers-enquete is een steekproef-opnerzoek. Dit houdt in dat volgens een bepaalde procedure een deel van de bevolking werd geselecteerd en benaderd voor een interview-gesprek. De totale steekproefgrootte voor Bonaire was 115. Bij de steekproeftrekking is, ten behoeve van de representativiteit, rekening gehouden met de geografische speiding van de adressen. Er werd een steekproef getrokken uit het adressen-bestand.

Inschrijving Prins en Pancho

KRALENDIJK - De Stichting Carnaval Bonaire heeft de inschrijving geopend voor de prins- en pancho-verkiezing. Die inschrijving is mogelijk tot 29 december. Degenen die geïnteresseerd zijn om deel uit te maken van de jury voor de grote en kleine carnavalsoptocht, kunnen zich inschrijven bij Charly Anthony of Irma Cicilia. Gegadigden moeten wel enige kennis hebben van carnavalskostuums.

SARAJEVO - Vanuit hun gehavende woning ondersteunden Bosnische Serviërs in Grbavica al vlaggend de demonstratie op straat waarbij men protesteerde in deze Servische voorstad van Sarajevo tegen het Vredesplan van Dayton.

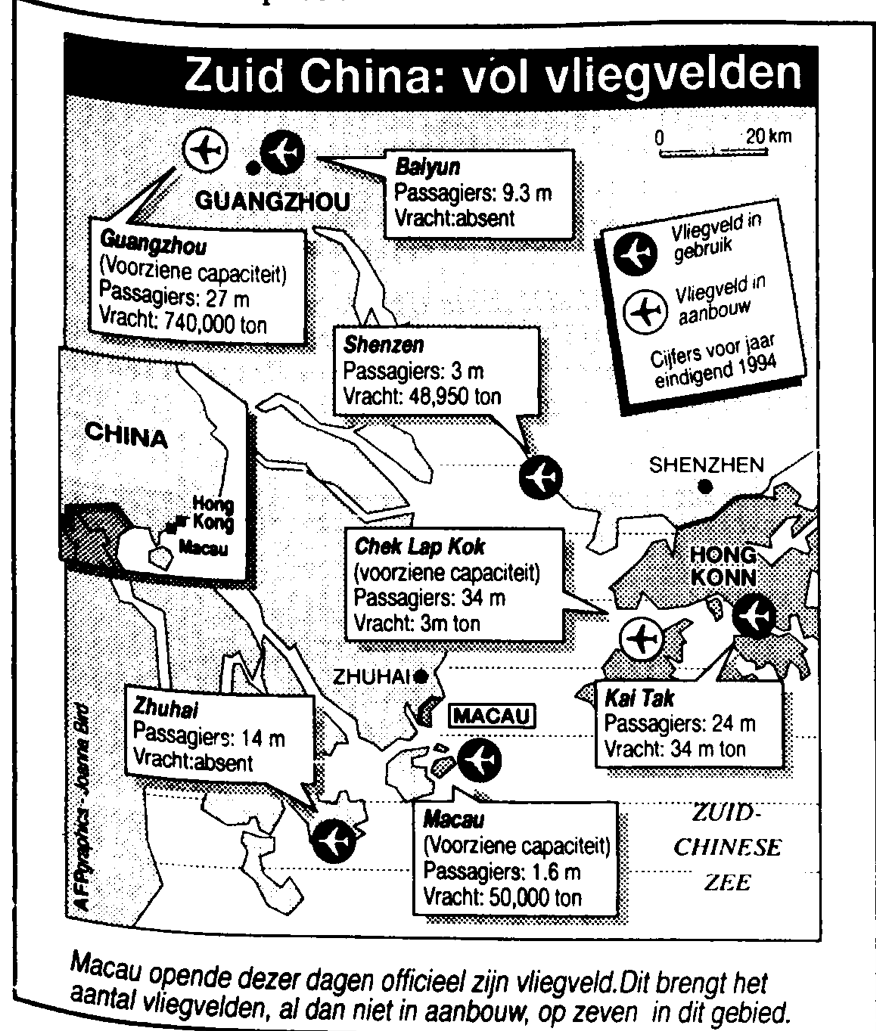
De betogers verzamelden zich aan de Servische kant van de brug in Grbavica welke de wijken van de Seriers en de moslims met elkaar verbindt. Voorlopig lijkt de brug een symbool te zijn van de scheiding tussen beide bevolkingsgroepen, waarbij de Serviërs onder geen beding onder moslimbeheer willlen komen te vallen.(AFP-foto).



Eilandgebied organiseert workshop Rampenplan

KRALENDIJK - Op 8 en 9 december organieert het eilandgebied Bonaire in samenwerking met de Kleine Commissie Rampenbestrijding (KCR) een workshop over het rampenplan en een alarm-oefening. De workshop wordt gehouden in het Plaza Resort Bonaire n.v.
De daarbij behorende alarmoefening zal op de Flamingo luchthaven worden gehouden. Daaraan zal een beperkt aantal diensten en instanties deelnemen. Op die dag zal er ter afsluiting van de workshop ook een evaluatie-discussie plaats vinden van de alarmoefening.

Doelstelling van de workshop en oefening is om de lokale diensten en instanties voor te bereiden in rampenplanning en het beperken van de gevolgen daarvan. Om organisatorische redenen zal de deelname tot „n functionaris van elke dienst beperkt blijven. Voor de deelnemers zal er een inschrijfgeld van 75 gulden gevraagd worden. Zij konden zich inschrijven bij R. Pietes van de KCR.



Macau opende dezer dagen officieel zijn vliegveld.Dit brengt het aantal vliegvelden, al dan niet in aanbouw, op zeven in dit gebied.

Beachvolleybal op Barabara Beach

Butterfly promoveert

WILLEMSTAD - Met vier overwinningen in vier wedstrijden heeft Butterfly zijn promotie naar de hoofdklasse bewerkstelligd in het damesvolleybal. Bij de heren is het al een voldongen feit dat de zaken bij het oude zullen blijven aangezien A-klasse kampioen SUBT met vijf nederlagen geen kans meer maakt op promotie naar de hoofdklasse.

Butterfly dat in het verleden reeds onder een andere naam in de hoogste afdeling heeft meegedraaid, leverde in de promotie/degradatie serie een schitterende prestatie. Het won al zijn vier wedstrijden, de laatste met 2-0 tegen Hurricane.

De setstanden waren: 15-11 en 15-12. Voor Hurricane dat in drie wedstrijden nog geen niet heeft gewonnen. De stand in deze serie is als volgt:

1 Butterfly	4-0
2 Watakeli	1-2
3 Hurricane	0-3

Hurricane maakt nog een kleine kans om degradatie te ontlopen. Daarvoor moet het in zijn laatste wedstrijd van Watakeli winnen om op gelijke hoogte te komen en een beslissingswedstrijd te forceren.

In de heren-afdeling hebben Wishi Tigers, Warwaru en Stakamahachi hun superioriteit over SUBT bevestigd. Met vijf nederlagen en nog maar een wedstrijd te spelen kan SUBT zijn naaste concurrent, Stakamahachi (2-2) niet meer inhalen.

De resultaten van de laatste wedstrijden waren: Wishi Tigers-Warwaru 2-1 (17-16/12-15 en 16-14); Stakamahachi-SUBT 2-1 (15-11/12-15/15-7); Wishi Tigers-SUBT 2-1 (15-9/8-15/15-7). SUBT haalde dus alleen bij vlagen het hoofdklasse-niveau. Een bewijs dat het wel het potentieel in huis heeft om in de toekomst een gooi te doen naar het hoofdklasseschap.

De stand in deze serie is als volgt:

1 Wishi Tigers	4-1
2 Warwaru	3-1
3 Stakamahachi	2-2
4 SUBT	
0-5	

De strijd wordt maandagavond voortgezet. Het programma luidt dan: Hurricane-Watakeli; Stakamahachi-SUBT en Warwaru-Wishi Tigers. De wedstrijd beginnen om half acht.

Het weekeinde is ditmaal gereserveerd voor een strandtoernooi op Barbara Beach gesponserd door Citco. Bij de heren zal met teams van twee spelers worden gespeeld en bij de dames met teams van vier speelsters. Er hebben zich zestien duo's opgegeven voor het herentoernooi terwijl in de damescategorie vier teams zich hebben aangemeld. De wedstrijden vinden op beide dagen tussen negen uur 's morgens en vier uur 's middags plaats.

Minister steekt geen stokje voor kaartverkoop Ierland-Nederland

DEN HAAG - Minister Wijers van Economische Zaken komt niet met een spoedmaatregel om de KNVB te dwingen tot een andere verkoop van kaartjes voor de voetbalwedstrijd Ierland-Nederland, volgende week woensdag in Liverpool. De bewindsman wil niettemin de verkoopregeling van de voetbalbond nader onderzoeken met het oog op toekomstige wedstrijden.

Dit schrijft Wijers aan de Tweede kamer, nadat de vraag was opgeworpen, of de KNVB misbruik maakt van haar machtspositie. Voetballiefhebbers zouden de kaarten alleen kunnen kopen in combinatie met een bus- of vliegreis. Dat staat volgens de bewindsman inderdaad op gespannen voet met de wet economische mededinging.

Inmiddels blijkt de omstreden koppelverkoop alleen te gelden voor wat de KNVB noemt fase 1 van de verkoop. In fase 2 worden de toegangsbewijzen zonder reis verkocht aan leden van de supportersclub Oranje en aan houders van Oranje clubkaarten. In fase 3 komen anderen in aanmerking, als er tenminste nog kaarten over zijn.

De KNVB vindt deze gang van zaken wenselijk omdat door beheersing van de vervoersstromen botsingen tussen rivaliserende supporters kunnen worden voorkomen. De minister vindt dat dit veiligheidsaspect kan opwegen tegen het belang van gezonde concurrentie tussen ondernemingen. Bovendien lijkt de verkoopregeling goed aan te sluiten bij een, ook door ons land ondertekende, Europese conventie om voetbalvandalisme te bestrijden. De verkoop is nog in fase 2, de start van fase 3 - verkoop aan iedereen - is nog onbekend, aldus Wijers. Een spoedmaatregel op grond van de wet economische mededinging ligt daarom volgens hem nu niet in de rede.

Coach!



WILLEMSTAD - Coach is het nieuwe sportcafé. Gisteren werd de bar aan de Rooseveltweg geopend waarbij veel lokale sport beroemdheden aanwezig waren. Onder anderen Enith Brigitha (links), Jopie Barbero, Erchilio Hato, Bob Esprit en Kid Chocolate maakten de opening tot een sportief festijn.

Winston Bogarde voor Oranje geselecteerd

ZEIST - Met de uitverkiezing van Winston Bogarde zijn alle beschikbare voetballers uit de basis van Ajax opgeroepen voor de selectie van het Nederlands elftal. Acht in getal. De linksachter behoort voor het eerst tot de selectie van Oranje. Het Nederlands elftal speelt woensdag in Liverpool tegen Ierland om de resterende plaats in het deelnemersveld van het EK.

Bondscoach Guus Hiddink riep zeventien voetballers op, van wie dus acht uitkomen voor nationaal-, Europees- en wereldkampioen Ajax. Hiddink wil ruim in zijn spelers zitten door de blessures van Edgar Davids en Dennis Bergkamp. Davids werd woensdag uit voorzorg gewisseld tijdens het duel met Ferencvaros. Hij kreeg van de Hongaar Albert een trap tegen de enkel. Bergkamp heeft een spierblessure in de kuit. Hij miste afgelopen weekeinde Aston Villa - Arsenal en herstelt onder begeleiding van KNVB-fysiotherapeut Rob Ouderland. Het is onzeker of hij op tijd fit is.

Van de door trainer Louis van Gaal veel gebruikte Ajax-basis ontbreken alleen Frank de Boer, Jari Litmanen en Finidi George. De Boer is geschorst, Litmanen is een Fin en Finidi is van Nigeriaanse nationaliteit. De 25-jarige Bogarde, eerder actief voor SVV, Excelsior en Sparta, is bezig aan zijn tweede seizoen bij Ajax. Vorig seizoen had hij geen basisplaats. Nu wel. Na het stoppen van Rijkaard nam Frank de Boer de plaats in het centrum over, waardoor een positie vrijkwam als linksachter.

OMGESCHOOLD

Aankoop Marcio Santos, een mogelijke concurrent van Bogarde, is langdurig uitgeschakeld door een gescheurde achillespees. Net als Reiziger aan de rechterkant is Bogarde min meer omgeschoold door Van Gaal. Bogarde was bij Sparta een veel aanvallender pion dan bij Ajax. Voor Reiziger gold ongeveer hetzelfde bij Volendam en FC Groningen. Hiddink heeft ten opzichte van de wedstrijd tegen Noorwegen (3-0), waarin Oranje de barrage in Liverpool afdwong, tenminste een probleem op te lossen. Frank de Boer is door twee gele kaarten geschorst. Het lijkt logisch Johan de Kock van Roda JC of Clarence Seedorf van Sampdoria in het centrum van de verdediging te posteren. De 31-jarige De Kock speelde tijdens de interlands tegen Wit-Rusland naar tevredenheid op die positie.

Kerstboutentoernooi Badmintonclub Cadushi

WILLEMSTAD - In het Sentro Deportivo Korsou gaat vanavond weer het traditionele kerstbouten-toernooi van start. Niet alleen badmintonners van 'Cadushi' komen vandaag tot en met zondag tegen elkaar uit. 'Cadushi' organiseert het evenement wel, maar alle leden van de Curaçaose badmintonbond kunnen meedoen.

Gespeeld wordt in drie speltypen, naemlijk enkel, dubbel en mix. En ook in drie klassen A,B en C. Zondag wordt het toernooi op 'Asiento' afgerond.

Kwalificatierace remote controllers

WILLEMSTAD - Op Salinja worden zondag alweer de laatste kwalificatiereeks in het eindejaarskampioenschap voor remote controlled cars. De twee beste uitslagen van de auto's van alle zondagen voor de finale gaan door. Die finale is zondag 17 december.

De races worden verreden in de vlolgende klasse auto's: Off the road, Formule 1, Nascar en Tamiya touring. Inschrijfgeld voor de races op de hoek van de Dr. Maalweg en Caracasbaaiweg is 5 gulden

AC Milan wint van Sparta Praag



PRAAG - AC Milaan heeft in de UEFA-bekercompetitie donderdag de uitwedstrijd tegen Sparta Praag met 2-0 gewonnen. Op de foto is Lumir Mistl (links) van Praag in een duel gewikkeld met de Italiaan Paolo Maldini.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor **publiek-zwemmen** (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé
za. van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURA DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

VRIJDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Corsow)
20.00 uur 4e wedstrijd kerstboutentoernoo - Scherpenheuvel.

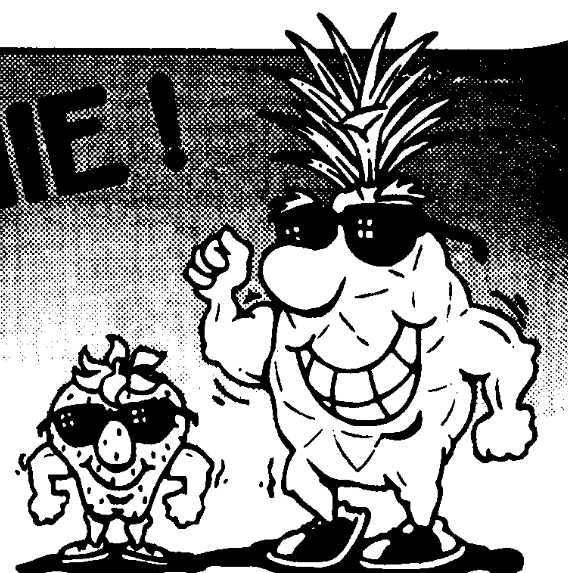
BADMINTON
(Badminton Bond Curaçao)
Jeugdkampioenschappen
16.00-18.00 uur (1e klasse) A1-B1;
16.00-18.00 uur (1e klasse) A2-C1 - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.
16.00-18.00 uur (2e klasse) B2-A3;
16.00-18.00 uur (2e klasse) B3-C2;
16.00-18.00 uur (3e klasse) B4-A5 - Marinierskazerne Suffisant.
(Cadushi Badmintonclub)
19.30-23.00 uur kerstboutentoernooi - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

ZATERDAG

TENNIS
(Diners Club International)
II International Tennis Friendship Tournament
18.00 uur B. Colvee/G. Cuevas (Ven) vs R. Behr/S. Martis (Cur);
18.00 uur E. Gerth/R. Domacassé (Cur); vs K. Ponson/C. Wong (Aua); aansluitend finale - banen CSC (Damacor).

TAFELTENNIS
(Sectie Schoolsport/CTTB)
12.00-17.00 uur schoolwedstrijden - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

BEACHVOLLEYBAL
(Citco)
09.00-16.00 uur wedstrijden - Barbara Beach.



'Verboden' duels in januari gespeeld

ZEIST - De 'verboden' voetbalwedstrijden uit de eredivisie van het afgelopen weekeinde gaan door op de inhaaldagen van januari. Feyenoord - NAC is nu op zaterdag 13 januari 20.30 uur, Willem II - Ajax op zondag 14 januari, 18.00 uur. AZ - Cambuur, dat voor 10 december op het programma stond maar eveneens getroffen is door een verbod van de burgemeester, is verschoven naar 14 januari.
Genoemde duels gingen niet door omdat de burgemeesters van Rotterdam en Tilburg ze verboden wegens de politie-acties. De competitieleider van de KNVB heeft de nieuwe data vastgesteld in overleg met de clubs. De kwestie van de verboden duels komt niet voor de tuchtcommissie. Als redenen voor dat besluit gelden de bijzondere omstandigheden.

Wim Koevermans nieuwe trainer NEC

ROOSENDAAL - Wim Koevermans is vanaf vrijdag de nieuwe trainer van NEC. Hij heeft donderdag ontslag genomen bij RBC. De eerstedivisieclub zoekt een nieuwe hoofdtrainer voor de periode na de winterstop. Tot zolang zullen Andre Hoekstra en Henk van der Ven waarnemen.
Bij NEC volgt Koevermans de ontslagen Cees van Kooten op. In binnen- en buitenland was belangstelling voor de 35-jarige trainer, oud-prof bij FC Vlaardingen, Fortuna Sittard en FC Groningen.

Coach Romantsev vertrekt bij Spartak Moskou

MOSKOU - De succesvolle coach van Spartak Moskou, Oleg Romantsev, verlaat de club om zich te concentreren op het nationale elftal. Ook verdediger Viktor Onopko gaat weg bij de kwartfinalist in de Champions League. Hij gaat in Spanje spelen bij Atletico Madrid of Oviedo.

Romantsev, die tot deze week de functies van clubén bondscoach combineerde, besloot zich volledig vrij te maken voor de voorbereiding van het Russisch team op het EK, komende zomer in Engeland. Spartak werd onder zijn leiding kampioen van Rusland in 1992, 1993 en 1994.

Uitspraak Europese hof over Bosman vrijdag

BRUSSEL - Het Europese hof van Justitie doet op 15 december uitspraak in de 'zaak Bosman' over transferrechten voor profvoetballers. De Belg Jean-Marc Bosman is van mening dat het Europese transfersysteem illegaal is.
De kwestie loopt al vanaf 1990. In '90 mocht Bosman aan het eind van zijn contract bij FC Luik niet voor FC Duinkerken gaan spelen. Luik eiste 650.000 gulden transfergeld. De Belgische rechtbank verwees naar het Europese hof. Bij een gelijk van Bosman kan het transfersysteem in het Europese profvoetbal worden afgeschaft.

Feyenoord-Mönchengladbach
PSV loot Barcelona

GENEVE - PSV - Barcelona en Borussia Mönchengladbach - Feyenoord. Dit zijn voor Nederland de uitslagen van de loting voor de kwartfinale van de Europese bekertoernooien vandaag in Geneve. De Nederlandse ploegen spelen op 7 maart eerst uit, op 21 maart thuis.

Grand Slam Cup
Artiest Boris Becker in halve finale

MUNCHEN - Boris Becker mag de tennissport graag vergelijken met kunst. "Ik heb me nooit louter een speler gevoeld. Eerder een kunstenaar", zei hij voor het begin van het zesde toernooi om de Grand Slam Cup in de Olympiahalle van München, een half uurtje rijden van zijn woning. "Ik sta op de baan om het publiek te boeien. Het mooiste is natuurlijk als je ook nog succes hebt. Dat houd je op de been."

Over succes heeft Becker de laatste tijd niet te klagen. In november was hij verliezend finalist in Parijs en greep hij voor de derde keer de officieuze wereldtitel in Frankfurt. Gisteren bereikte Becker bij zijn derde poging voor het eerst de halve finale van de Grand Slam Cup. Voor de ogen van bayerntrainer Otto Rehhagel en de selectie van zijn favoriete voetbalclub won hij met 7-6, 6-1 van invaller Byron Black uit Zimbabwe. In 1993 verloor Becker in de eerste ronde van de Zuidafrikaan Wayne Ferreira, vorig jaar was de Kroaat Goran Ivanisevic in de kwartfinale te sterk.
Met de fraaie prestaties is ook het optimisme van Becker toegenomen. "Aan het eind van 1994 stond ik derde op de wereldranglijst, nu vierde. Maar het jaar was 100 procent beter. Het kan verkeren. Drie jaar geleden had iedereen me al afgeschreven. Ik weet nu dat ik nog in staat ben een Grand Slam-toernooi te winnen. Ook de eerste plaats is binnen bereik. Als Sampras en Agassi een goede dag hebben, zijn ze niet te verslaan. Maar zij zijn in vergelijking met mij nog groentjes. Zij komen onher roepelijk in een dal terecht. Zoals ik wel vijftien keer ben gevallen en telkens weer ben opgekropen. Ik weet wel haast zeker dat ik een nieuwe inzinking niet meer te boven zou komen. Dat zou teveel van me vergen."
Becker heeft zich vorige week alvast ingedekt voor het geval dat hij zijn actieve tennisloopbaan moet beëindigen. Hij tekende een nieuw contract met de firma Lotto voor de duur van tien jaar met een geschat jaarinkomen van 4,5 miljoen gulden per jaar.
"Het ligt voor de hand dat ik in het tennis bezig zal blijven. Ik kan voor elk bedrijf iets extra's betekenen. Overal waar ik kom, herkennen de mensen me en duiken de camera's op. Lotto is een familiezaak. Ik heb het gevoel dat ik wat voor die mensen ook in de wat verdere toekomst iets kan betekenen. Bij Nike ben je een nummer. En tv-commercials zeggen me niets. Ik ben 28 jaar en bekender hoef ik niet te worden."
In het als Black+Becker aangekondigde duel had de Duitser een set nodig om zich in te stellen op het spelletje van de Afrikaan, die zowel backhand als forehand dubbelhandig slaat. Dat leerde de speler uit Zimbabwe al als driejarige op de avocadofarm van zijn vader in Harare. "Het kostte me aanvankelijk wat moeite", zei Becker. "Maar in de tweede set had ik hem wel door. Belangrijk was ook dat ik op mijn service kon blijven vertrouwen. Ik sloeg aces van beide kanten en in alle hoeken van de baan. Dat hielp me enorm."

IJL

In twee partijen kwam Becker tot 37 aces. "Het scheelt dat ik weet hoe de ballen door de ijle lucht vliegen. Ik train hier natuurlijk vaak en ken het effect van de hoogte van 600 meter boven de zeespiegel. De ballen hebben minder weerstand en bewegen veel sneller dan bijvoorbeeld in Hamburg. Als het aan mij ligt, speel ik hier om de andere week. Lekker dichtbij, ik kan in mijn eigen bed slapen en heb familie en vrienden om me heen."
In de halve finale treft Becker zaterdag de Amerikaan Todd Martin, die Andrej Medvedev bij de stand 6-3 3-6 4-0 zag opgeven wegens een blessure aan de linkerenkel. De speler uit de Oekraïne had zich in het begin van de tweede set al laten behandelen aan het ongemak. Het leek aanvankelijk beter met hem te gaan, hij won vrij gemakkelijk de tweede set, maar in de derde set ging Medvedev steeds moeilijker bewegen.
Een dag eerder verklaarde Medvedev na zijn openingszege op de Amerikaan Aron Krickstein dat het een wonder was dat hij weer kon tennissen. "Ik ging vorige week donderdag door mijn enkel en de dokter zei toen dat ik er voorlopig niet op mocht lopen, laat staan tennissen. Een fysiotherapeut in Salzburg is twee uur bezig geweest met de behandeling. Het heeft inderdaad even geholpen. Maar vandaag kwam de pijn helaas weer terug."
De andere halve finale gaat tussen Goran Ivanisevic (door een walk over tegen de geblesseerde Pete Sampras) en de winnaar van het duel tussen Jacco Eltingh en de Rus Jevgeni Kafelnikov, dat vandaag wordt gespeeld.



Champions League finale in Rome

GENEVE - Het Olympisch Stadion in Rome is 22 mei het decor van de finale van de Champions League. De Rotterdamse Kuip is eerste reserve. De eindstrijd in de Europa Cup voor bekerwinnaars wordt op Ibrox Park, de thuishaven van de Rangers, in Glasgow gespeeld. Die voorstellen heeft een commissie van de Europese voetbalunie UEFA donderdag gedaan. Op 15 december maakt het uitvoerende comite van de UEFA, twee dagen na de EK-loting, in Birmingham de definitieve toewijzing bekend.

Sampras trekt zich terug

MUNCHEN - Pete Sampras heeft zich teruggetrokken voor het tennistoernooi om de Grand Slam Cup. De Amerikaanse nummer een van de wereld heeft teveel hinder van een ontsteking aan de achterkant van de rechterknie. Sampras plaatste zich woensdag in München voor de kwartfinale door een zege op zijn landgenoot Patrick McEnroe. Zijn tegenstander, de Kroaat Goran Ivanisevic, gaat nu zonder te spelen over naar de halve finale.

De gewonnen finale om de Davis Cup van afgelopen weekeinde in Moskou blijkt toch meer van Sampras te hebben gevergd dan hij aanvankelijk wilde toegeven. Nadat hij vorige week vrijdag na zijn zege op Tsjesnokov met een hevige krampaanval op het gravel stortte, won hij een dag later met Martin het dubbelspel om vervolgens zondag door een zege op Kafelnikov de overwinning op de Russen veilig te stellen. "Ik weet dat de mensen nu zullen denken dat ik alleen maar even hier naar toe ben gekomen om mijn geld op te halen", zei Sampras na een laatste consult bij toernooi-arts Werner Zirngibl. "Maar ik kan iedereen verzekeren dat het niet zo is. Ik heb ondanks de vermoeienissen in Moskou mijn komst in München aangekondigd omdat ik me daartoe verplicht voelde ten opzichte van de organisatoren."

VERANTWOORD

"Mijn knie voelde wel wat vreemd aan maar niet zodanig dat ik woensdag niet kon spelen. Daarna werd het erger. Vanmorgen was het been stijfjes en ik voelde een verdikking aan de achterkant bij de aanhechting van de hamstring. In die omstandigheden acht ik het niet verantwoord hier verder te spelen. Het volgende seizoen staat alweer voor de deur. Ik moet verder kijken. Daarom is het het beste dat ik naar huis ga en daar voldoende rust neem. Dat is de waarheid. Iedereen die er wat anders achter zoekt, heeft het mis. Het spijt me voor de organisatie en de toeschouwers maar het is niet anders."
Door het terugtrekken van Sampras staat er vandaag maar een officieel duel op het schema. De partij voor de kwartfinale tussen Jacco Eltingh en de Rus Jevgeni Kafelnikov werd verschoven van de avond naar de namiddag. Daarna geven de reserves Wheaton (Vst) en Voinea (Roe) een demonstratie als zoethoudertje voor de 11.000 toeschouwers in de Olympiahalle.

Slavia Praag ronde in UEFA-toernooi



LENS - Slavia Praag uit Tsjechoslowakije heeft zich donderdag geplaatst voor de volgende ronde in het UEFA-bekertoernooi door in de verlening met 1-0 te winnen van de Franse club Lens. Op de foto: Michael Debeve van Lens wordt ten val gebracht door de Tsjechische verdediger Pabek Besbl bij een aanval op het doel van Slavia Praag.

AC Milan en Slavia Praag naar 1/4-finales UEFA Cup

PRAAG/LENS - AC Milan en Slavia Praag hebben zich donderdag als laatste twee clubs voor de kwartfinales in de strijd om de UEFA-beker geplaatst. Het tweetal voegde zich bij de zes reeds geplaatste clubs: Bayern München, Bordeaux, Nottingham Forest, AS Roma, Barcelona en PSV. Vrijdag is de loting. De duels hebben plaats op 5 en 19 maart.

De Italiaanse club speelde in een zeer matige wedstrijd met 0-0 gelijk tegen Sparta Praag. Thuis had Milan al met 2-0 gewonnen. Overigens zal de Liberiaanse spits George Weah, Afrikaans voetballer van het jaar, in de volgende ronde ontbreken. Hij kreeg zijn tweede gele kaart.
Slavia Praag presteerde beter dan stadgenoot Sparta. Hoewel de zege in Frankrijk moeizaam tot stand kwam. Pas in de verlenging moest Lens buigen. Na negentig minuten was nog steeds niet gescoord, waarna Karel Poborsky de Tsjechen in de 95e minuut de winst bracht.

Boete van 15.000 gulden voor Vitesse

ARNHEM - Vitesse heeft van de KNVB een boete van 15.000 gulden opgelegd gekregen naar aanleiding van de ongeregeldheden tijdens de oefenwedstrijd tegen Turkije op 9 november. Tijdens dat duel liepen tal van met name Turkse supporters het veld op en kwam de veiligheid op en om het veld ernstig in het gedrang.
Vitesse kreeg de boete omdat de veiligheid van de spelers en het arbitrale trio door de invasie van het veld niet was gewaarborgd. Alleen al het feit dat toeschouwers zich binnen het speelveldhek bevonden was strafbaar.
Scheidsrechter Sterk staakte de wedstrijd in stadion Monnikenhuize zes minuten voor tijd, bij de stand 2-0 voor Vitesse. Nadat hij de Turkse international Arif de rode kaart gaf vanwege een elleboogstoot, vernielden fans de hekken en bestormden ze het veld. Een paar spelers liepen klappen op, Sterk moest vluchten.

Beperkt programma eredivisie

DEN HAAG - De Nederlandse competitie betaald voetbal kent het komend weekeinde een beperkt programma. In verband met de EK-playoff tegen Ierland, woensdag in Liverpool, hoeven de topclubs niet in actie te komen. Ajax en PSV zijn de hofleveranciers voor de selectie van bondscoach Guus Hiddink.

Feyenoord, dat alleen in reserve-doelman De Goey een Oranje-klant heeft, moet wel aantreden, vanavond in het Abe Lenstra-stadion te Heerenveen. De Friese club staat vijfde, Feyenoord achtste. De acties van de politie, die een betere cao wenst, kunnen mogelijk nog voor verschuiving van de competitiewedstrijd zorgen.
Willem II, dat na Ajax en PSV de derde plaats bezet, gaat morgenavond op bezoek bij NEC. Sparta, dat mede dankzij de verrassende overwinningen op Feyenoord en PSV op de vierde plaats staat, speelt zondag op eigen veld tegen FC Groningen.

Programma
eredivisie
vrijdag 8 december:
Heerenveen - Feyenoord
zaterdag 9 december:
Fortuna Sittard - RKC
NEC - Willem II
zondag 10 december
Vitesse - Volendam
Sparta - FC Groningen
FC Utrecht - FC Twente.

eerste divisie
zaterdag:
Veendam - FC Zwolle
Eindhoven - Dordrecht'90
Top - MVV
Helmond Sport - Excelsior
Heracles - Emmen
Telstar - RBC
zondag:
Haarlem - VVV
FC Den Haag - FC Den Bosch
AZ - Cambuur

Snowboarden Olympisch

KARUIZAWA - Het hoofdbestuur van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) heeft vandaag tijdens een vergadering in Karuizawa snowboarden officieel als Olympische sport erkend. Bij de Olympische winterspelen in 1998 in Nagano (Japan) werken zowel vrouwen als mannen twee disciplines af.

De toelating van snowboarden tot het Olympisch toernooi brengt het aantal medaille-evenementen in japan op 68. Dat is een record voor de winterspelen. Behalve ... ook curling en vrouwenijshockey nieuw in het Olympische programma.

Overtreding Van den Herik

ZEIST - De gedragscodecommissie van de KNVB oordeelt dat voorzitter Jorien van den Herik van Feyenoord de gedragscode voor officials in het betaalde voetbal heeft overtreden. Volgens de commissie liet de praeses zich in een interview met weekblad *Elsevier* insinuerend over de KNVB uit en bracht de bond daarmee in diskrediet.
De commissie startte na publikatie van het vraaggesprek op 21 oktober een onderzoek en is nu tot zijn uitspraak gekomen. Die is overigens zonder gevolgen. De ruim een half jaar geleden ingestelde gedragscodecommissie onderzoekt zaken die niet aan bod komen in de normale tuchtrechtspraak van de voetbalbond. In de praktijk gaat het vaak om uitspraken in de media. De bedoeling is dat de lieden in elkaar tonen.
Van den Herik zei in het interview ondermeer: "Het gaat in Zeist om image en macht. Terwijl de KNVB een dienende functie heeft. Het voetbal is van de clubs, niet van de KNVB. Dat schijnt Staatsen cs niet te willen inzien. De KNVB is een voorschrijvende instantie die met dictaten werkt. De autoritaire trekjes van het huidige voetbalbestuur zijn legio. In de mate dat ik er opstandig van word."
en: "Staatsen zit nou eenmaal dichter bij Amsterdam dan bij Rotterdam. Toen deze voorzitter-crisismanager met het ABP bezig was, had hij kennelijk ook goeie contacten in Limburg." en: "De KNVB heeft, onder druk van de VVCS (spelersvakbond), het besluit om drie buitenlanders op te stellen tegengehouden. Zo laat ik me niet prostitueren."

Palestijnen in Bethlehem betogen



BETHLEHEM — Aanhangers van het Volksfront voor de Bevrijding van Palestina hielden in Bethlehem, een betoging. Deze op de westelijke oever van de Jordaan gelegen stad maakt zich op voor de ontvangst van duizenden pelgrims met Kerstmis. Men bereid er zich ook voor op het vertrek van de Israelische troepen tegen het einde van dit jaar. De fakkeloptocht van de Palestijnse bevrijdingsgroep werd gehouden bij gelegenheid van de opening van een kantoor van de Bethlehemse universiteit.

(AFP-foto)

Conflict moet wereld uit: verkiezingscampagne VS voor deur

Einde begrotingsproblemen VS in zicht

WASHINGTON - President Clinton wil met een eigen begrotingsvoorstel komen, nadat hij woensdag met veel misbaar zijn veto had uitgesproken over de Republikeinse begrotingswet. Evenals de Republikeinen wil de president het Amerikaanse tekort in zeven jaar wegwerken, maar dan met de juiste prioriteiten.

Tot nu toe heeft Clinton ermee volstaan de Republikeinse voorstellen van de hand te wijzen zonder zelf met een concreet alternatief te komen. Die impasse leidde er de vorige maand toe dat het overheidsapparaat een paar dagen stil kwam te liggen en duizenden ambtenaren naar huis werden gestuurd. Als er voor 15 december geen overeenstemming is over een nieuwe begroting of noodwet, zullen de ambtenaren opnieuw op non-actief gaan. Maar zover zal het dit keer waarschijnlijk niet komen.

De Republikeinen wilden in zeven jaar het begrotingstekort wegwerken, aanzienlijk bezuinigen op de gezondheidszorg voor ouderen en armen, het onderwijs en het milieu, de Defensieuitgaven verhogen en de belastingen verlagen. Clinton zal minder belastingverlaging voorstellen dan de Republikeinen. Hij wil minder bezuinigen op de gezondheidszorg, maar wat de bedragen betreft is hij toch een stukje opgeschoven in Republikeinse richting.

VOORUITZICHT

Ook de Republikeinen lijken meer tot compromissen bereid: Wellicht zullen zij genoegen nemen met een kleinere belastingverlaging, minder uitgaven voor Defensie en meer geld voor de sociale programma's waar de president aan hecht. Of dat voldoende is om de kloof van 500 miljard dollar te overbruggen, is nog onzeker, maar de vooruitzichten zijn beter dan tot dusver.

De belangrijkste reden dat beide partijen meer bereid lijken te zijn water in de wijn te doen, zijn de verkiezingen van volgend jaar en de gunst van de publieke opinie. Het gaat in Washington vaak niet zozeer om de feiten als wel op de vraag: Wie blijft met de Zwarte Piet zitten? Tot dusver heeft Clinton succes gehad met zijn harde kritiek op het Republikeinse *contract met Amerika*, dat in zijn ogen de rijken bevoordeelt ten koste van de armen en de middengroepen. Maar dat is geen garantie voor de toekomst. Het is zaak voor hem om niet negatief over te komen, als een man die alleen maar "nee" zegt.

Ook de Republikeinen hebben belang bij een compromis. Zij hebben het spel tot nu toe hard gespeeld. Dat heeft hun sympathie gekost bij de publieke opinie, maar zij hebben ook succes gehad. President Clinton is akkoord gegaan met hun tijdschema om de begroting in zeven jaar weg te werken en hij komt de Republikeinen bij de bezuinigingen aanzienlijk tegemoet. In feite heeft Clinton met andere accenten en prioriteiten een groot deel van de Republikeinse agenda overgenomen. Als de Republikeinen hun poot stijf houden, lopen zij het risico dat zij daarvoor bij de verkiezingen volgend jaar de prijs moeten betalen. Bovendien kan het uitblijven van een begroting een negatief effect hebben op de effectenbeurs van Wall Street en de Amerikaanse economie. Dat zou slecht nieuws zijn, zowel voor de president als de Republikeinen.

Duizend Canadese soldaten naar Bosnië

OTTAWA - Canada stuurt op korte termijn duizend man naar Bosnië om deel te nemen aan de multinationale NAVO-macht IFOR. De manschappen vertrekken nog voor Kerst, zei de Canadese minister van Defensie Collenette woensdag in het lagerhuis in Ottawa.

Slachtoffers decembermoorden

Familie nabestaanden vraagt onderzoek

PARAMARIBO - Nabestaanden van slachtoffers van de Decembermoorden van 1982 in Suriname eisen opheldering over de "dubieuze" omstandigheden waarin de vijftien moorden zijn gepleegd. Volgens een van de verwanten, Henry Behr, zullen zij op zeer korte termijn zo'n tien verzoekschriften om opheldering indienen. In voorgaande jaren is al tot drie keer toe een verzoekschrift ingediend, maar de Surinaamse justitie heeft die geseponeerd.

Vandaag (vrijdag) is het dertien jaar geleden dat vijftien prominente Surinamers in het voormalige militaire bolwerk Fort Zeelandia werden doodgeschoten na gemarteld te zijn. Onder de slachtoffers waren juristen, hoogleraren, vakbondsleiders en journalisten. Ex-legerleider Desi Bouterse wordt algemeen als hoofdverdachte beschouwd. De afgelopen jaren verklaarde Bouterse dat ingrijpen noodzakelijk was omdat de vijftien bezig waren met "staatsgevaarlijke activiteiten". Behr wil dat de gruwelijke gebeurtenissen uit de taboesfeer worden gehaald. "Het gaat in feite niet om berechting van de daders, maar om terugkeer van de rechtsorde. Wat mij betreft mag de regering amnestie afkondigen op het moment dat duidelijk is, wie, hoe en waarom", aldus Behr. Sinds hij heeft opgeroepen tot een gerechtelijk onderzoek naar de moorden, ontvangt hij anonieme telefonische dreigementen. Hij deed zijn oproep bij de heropening van Fort Zeelandia dat nu museum is.

VERJAREN

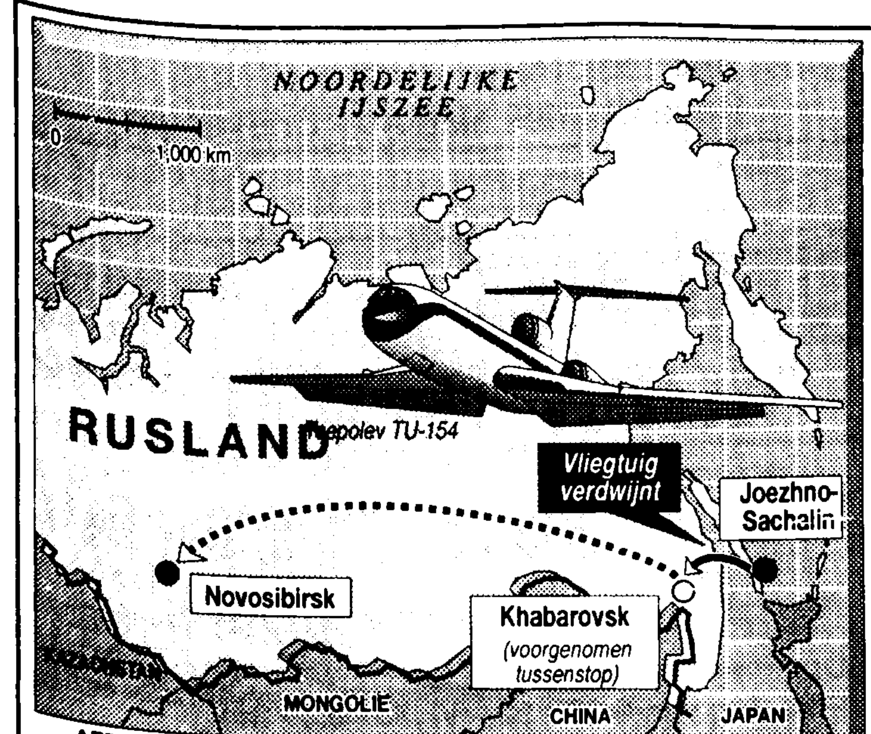
Volgens juristen zijn alle in 1982 gepleegde delicten verjaard, met uitzondering van moorden, aldus Behr. Die moorden verjaren pas in het jaar 2000. Behr: "Zo ver willen we het uiteraard niet laten komen. Daarom moet onherroepelijk een start worden gemaakt met het onderzoek."

De groep nabestaanden weet nog niet of ze hun verzoekschriften bij het Openbaar ministerie of het Hof van justitie zullen indienen. Behr is teleurgesteld over de recente mededeling van president Ronald Venetiaan dat er geen onderzoek wordt ingesteld voor de algemene verkiezingen van 1996. Venetiaan vindt dat het volk al genoeg moeilijke tijden heeft doorgemaakt en zich nu rustig moet voorbereiden op de verkiezingen. Gerechtelijk onderzoek zou de rust kunnen verstoren.

ZWARTE BLADZIJDE

Bouterse ziet de December-gebeurtenissen van dertien jaar geleden wel als een "zwarte bladzijde" in de Surinaamse geschiedenis, maar spreekt van een "gepasseerd station". "We concentreren ons meer op de problemen die zich vandaag de dag voltrekken in het land, in plaats van ons met dat stukje bezig te houden, dat men natuurlijk politiek wil uitbuiten", aldus Bouterse in een vraaggesprek in oktober.

Behr zegt dat geen enkele politicus naleving van mensenrechten in de weg mag staan. "we moeten de taboesfeer rond schendingen van de mensenrechten doorbreken. Laat iedereen kritisch bezig zijn en nadenken over normen en waarden", aldus Behr.



AFP Amigoe Infografiek

Een Toepolev 154-vliegtuig met 97 mensen aan boord verdween donderdag van het radar-scherm tijdens een vlucht van Sachalin naar Khabarovsk. Dit ligt ten noorden van Vladivostok. In de voormalige Sovjet-Unie hebben zich de laatste tijd verschillende vliegrampen voorgedaan. Gebrek aan onderhoud en aan deugdelijke onderdelen worden aangeduid als eventuele oorzaken van deze onveiligheid in de lucht.

OAE overtuigd van goede bedoelingen van Nigeria-bewind

ABUJA - De voorzitter van de Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE), Salim Ahmed Salim, vindt dat de wereld Nigeria niet mag isoleren.

Volgens Salim maakt de militaire regering ernst met de democratiseringen in het land. De Nigeriaanse leider generaal Sani Abacha greep in 1993 de macht. Hij stelde toen een nieuw en democratisch staatsbestel in het vooruitzicht. Salim heeft volgens de BBC na een onderhoud met Abacha gezegd overtuigd te zijn van de democratische bedoelingen van het regime.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

LEUKE EUROPESE lage kleine 2-zitsbank, zwart hout met grijs-roze bekleding, vraagprijs f.300,-. Voor inf. bel 677523/608546.

WANDMEUBEL d-br. eiken; eethoek + 6 stoelen bl. eiken; salontafel d.br. eiken; kamerlampen; kunstkerstboom; koelbox; stereoset; flippers met schoenen (42). Majoorsweg 30. Tel. 373094.

FORD GRANADA, keuring t/m maart '97, a/c, power steering, automaat, vraagprijs Naf. 4.500,-. Tel. 600967.

1 BUREAU f.100,-; 1 three in one player f.50,-; 1 éénpersoonsbed f.50,-; enkele pronkstukjes o.a. witte en goudkoperen. Alles in z.g.st. Kaya Chi cu Cha 12. Tel. 616653.

PEUGEOT 309 GL Profile, bouwjaar 1990, kleur rood, gekeurd t/m juni '97, vraagprijs f.9.950,-. Tel. 379161.

4 2DE HANDS schuifdeuren; 2 70x2.03, t.e.a.b. (Hensen). Tel. 378318. (na 3 p.m.).

LADIES GOLFSET z.g.a.n., 3 metal woods, 9 iron, putter, umbrella, bag, cart f.400,-; Technics KN 1000 keyboard, nieuw, met computer f.3.500,-. Tel. 671229.

ZO GOED als nieuw (2 mnd. gebruikt), zeer comfortabele verstelbare en verrijdbare tv-stoel, prijs f.750,-; wegens overcompleet: een eiken 5-delige servieskast f.4.500,-; een eiken (tafel)linnenkast f.3.000,-; een eiken buffetkast f.2.000,-; bijpassend eiken eetkamerstel (uitschuifbare tafel + 8 stoelen) f.1.800,-; bankstel: 3-zits + 2 fauteuils f.1.800,-. Info. tel. 673643 of 676666 (8-12.00 a.m.).

VW GOLF, diesel, bj. '86, airco, 5 versn., i.z.g.s. (goed onderhouden), vraagprijs f.9.500,-. Tel. 691517.

OVERGORDIJNEN SLAAPKAMER + comforter + kussentjes, hoofdkleur: oud roze f.250,-; bloeiplanten in grote kleipotten f.12,50. Tel. 868904.

F350 FORD pickup, double cabine longbed, vraagprijs f.7.000,-; Boston Whaler 13 foot, special edition, 50 HP Johnson, vraagprijs f.14.500,-. Tel. 676837 (na 6 uur).

WEGENS VERTREK o.a. geloogd grenen vitrinekast; elektrische oven; auto-kinderzitje; Tripp-Trapp kinderstoel enz., enz. Tel. 367683 (na 18.00 uur).

DIVERSE 2E handse bottle-coolers; 1 freezer; 1 alles-warm; 1 deep fryer; 1 bakplaat. Tel. 654415 (v.a. 16.00 uur).

SUZUKI SAMURAI jeep, 04-94, 12.000 km, airco + extra's, uitst. onh., vr.prijs f.22.500,-. Tel. 379590.

WAGONEER '86 F.14.000,-; Nova '79 f.3.000,-. Tel. 690957.

BOOT 13 VOET, 100 PK motor + trailer, prijs nader overeen te komen. Tel. 370748.

KAWASAKI EN-500 (Custom), 1991, vraagprijs Naf.9.900,-; Yamaha Virago 250, 1992, vraagprijs f.6.500,-. Tel. 697557 (na 17.00 uur).

BOATS TRAILERS inboedel: used 13' Boston Whaler, 40 HP engine f.6.000,-; used 15' Boston Whaler, 70 HP Johnson f.15.000,-; new 16' Pro-Line center consolewith trailer, sun top, ladder etc. Ganga at f.14.900,-; new Seminole trailers from f.1.600,- & up; clothes dryer f.500,-; Kenmore frig. 12 cu.ft; washing machine GE; Scorpion (sunfish tupe hull) f.75,-; new sunfish f.4.500,-; new Laser f.7.400,-; new 9' Boston Whaler dingy f.5.900,-. Tel. 671408/672003.

WEGENS VERTREK: goed onderhouden VW Coll, bouwjaar 1989, met airco, vraagprijs f.7.000,-. Tel. 694374.

TOYOTA CORONA, bj. '92, i.z.g.s., vr.pr. f.16.200,-; pickup, bj. '93 EX cab., vr.pr. f.18.500,-. Te. 603573.

HONDA CIVIC Hatchback 1987, i.z.g.st., pas gekeurd f.7.500,-. Tel. 374269.

LADA, BOUWJ. '91, prijs f.3.800,-; Oldsmobile, bouwj. '78, prijs f.2.250,-. Beide incl. nummerplaten. Tel. 374449.

PORCHSALE: EUROPESE inboedel; div. meubilair, witgoed en kleine spullen. Zaterdag 9 december te Kaya Andira 18 (Groot Piscadera). Tel. 693038.

MAGNAVOX HEADSTART PC (Philips) met CD-Rom en fax-modem 80386, 5 meg-memory, 80 Mb-Hd, SVGA color monitor, mouse; CD-Rom software (encyclopedie e.a.), originele manuals, eenvoudige bediening, prijs f.2.000,-. Tel. 377144.

KLAMBOES; EUROPEES eiken eethoek met 6 stoelen; groen wollen tafelkleed; eetkamerlamp; eiken salontafel met ingelegde plavuizen; buggy; kinderledikantje (prenatal); kinderspeelgoed en zwembadje (Little Tikes). Tel. 649363.

CHEVROLET IMPALA '78, mooi en technisch perfect, vraagprijs f.6.000,-. Tel. 639315/367986 (na 18.00 uur).

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

NETTE DAME beschikbaar weekd. 14.30-18.00 uur voor huish. werkz., koken, baby- en ouderenoppas. Inl. tel. 642098 (na 18.00 uur).

DIVERSEN CURAÇAO

OPPASHUIS GEVRAAGD voor de periode januari en februari 1996. Tel. 687797.





PORCHSALE: KASTEN; koelkast; bankstel; bed; porchset; huishoudelijke artikelen. Meeste grote dingen kunnen half jan. afgehaald worden. Zaterdag 9 dec. van 10.30-17.00 uur: Blikslagersweg 11-C. Tel. 335107/616728 (Clea).

Daihatsu Ferroza, fuel injection, bj. 12/90, gekeurd tot 11/96, uitstekende staat, beschikbaar half jan., Naf.14.000,-. Tel. 335107/616728 (Clea).

MAZDA 323 GLX, eind '93, z.g.a.n., 25.000 km, airco, automatic, Naf.25.000,-. Ook: slaapkamer-, tuin en zitkamermeubels; keukenmachines en antiek. Bel 372615 voor afspraak. Porchsale 2-6 p.m. zaterdag 9-12-'95: Ajaxweg 14 (zandweg op hoek Eros- en Jongbloedweg).

WAAR IS Webu? Vermist sinds 1 dec. omg. Charo: puppy, mannetje, 13 weken, halve dobermann;kleur: zwart, bruine poten, witte neus, witte bef, wit puntje aan staart, witte voeten. Reacties graag naar 628614.

GRATIS AF te halen: poes + kater (tezamen), 3 jr., geopereerd en ingeënt, erg lief. Tel. 335107/616728 (Clea).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

TWEEDE HANDSE VHF marine radio. Tel. 674360.

PICKUP, DUBB. cab. (diesel), prijs ±f.5.000,-. Tel. 377234.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HOUSE WITH two bedrooms + little storagehouse on the side! (Best place weg naar Westpoint) A.S.A.P. around f.1.000,-. Tel. 377234.

In Nederland

Structurele oplossing voor politie-problemen

DEN HAAG - De commissie-Albeda werkt hard aan een "eenmalige, structurele oplossing" voor het slepende conflict tussen minister Dijkstal van Binnenlandse zaken en de politiebonden. Daarmee gaat de commissie verder dan haar opdracht: Het uitbrengen van een advies.

"We willen met een concreet voorstel komen", aldus donderdag een woordvoerder van de commissie. "We ontwikkelen een traject dat niet gericht is op het uitbrengen van een advies. Al in 1987 praatten we over hetzelfde probleem. Daarom kiezen we niet voor de methode pappen en nathouden. Dan zitten we over pakweg drie jaar weer aan tafel." Albeda streeft naar een oplossing die zowel recht doet aan de uitgangspunten van de minister als aan die van de politiebonden. "De effecten op de inkomenssituatie van de politieambtenaren wegen daarbij uiteraard ook zwaar mee", zegt zijn woordvoerder. Maandagavond praat de commissie-Albeda met alle partijen: Minister Dijkstal, de korpsbeheerders, de politiebonden en de raad van hoofdcommissarissen. De bedoeling is dat de structurele oplossing die de commissie voor ogen heeft, dan al op tafel ligt. Als alle partijen akkoord gaan met die oplossing, hoeft de commissie-Albeda geen advies meer uit te brengen, zoals aanvankelijk bedoeld, en ligt de weg open voor een nieuwe cao voor de ongeveer veertigduizend politie-ambtenaren.

Allerlaatste verlenging toegestaan

Ruanda: VN kan blijven

KIGALI - De Ruandese regering is donderdag akkoord gegaan met een "allerlaatste" verlenging van het mandaat van de VN-troepen in Ruanda, Unamir. Radio Ruanda heeft dat gemeld. Het mandaat zou vrijdag aflopen.

Secretaris-generaal Boutros Ghali van de Verenigde Naties liet maandag nog weten direct na het verstrijken van de termijn te beginnen met de terugtrekking van de 2100 militairen en waarnemers van Unamir. De VN-topman besloot daartoe met tegenzin omdat de VN volgens hem nog altijd een taak in Ruanda hebben om te helpen met de verzoening tussen Hutu's en Tutsi's, het herstel van de rechtsstaat en de terugkeer van de vluchtelingen.

Buurland Zaïre trok donderdag zijn ultimatum in dat de Ruandese vluchtelingen voor 31 december uit het Middenafrikaanse land moeten zijn vertrokken. Premier Kengo Wa Dondo, die het ultimatum in augustus instelde, moest constateren dat de terugkeer van de vluchtelingen moeilijker is en veel meer tijd in beslag neemt dan hij aanvankelijk had gedacht.

Vliegramp in Azerbeidzjan



NAHCIVAN - Een passagiersvliegtuig stortte neer in de enclave Nahcivan (Azerbeidzjan) tussen Turkije en Armenië. Daarbij kwamen 51 mensen om het leven. Verschillende mensen raakten zwaar gewond. Een baby van een jaar bleef geheel ongedeerd. Haar moeder moest worden opgenomen met zware verwondingen. (AFP-foto)

Helmut Kohl: Tsjetsjenië lijkt zoveel op Tsjechië

BONN - Bondskanselier Helmut Kohl had donderdag last van het vroege uur waarop het parlement vergaderde: In de Bondsdag zei de Duitse regeringsleider dat Tsjetsjenië weldra moet toetreden tot de Europese Unie.

Kohl probeerde zijn vergissing, hij bedoelde Tsjechië, goed te maken door te zeggen dat de namen veel op elkaar lijken en dat "het niet meevalt vroeg op de dag over een ingewikkeld onderwerp als Europa te praten".

Kohl had toch zijn dag al niet. Even tevoren in het debat, dat om negen uur was begonnen, verklaarde hij later op de dag naar Parijs te gaan voor overleg met president Chirac. Het halfjaarlijkse Frans-Duitse topoverleg heeft echter plaats in de Duitse stad Baden-Baden.

Volgens oppositie is ontploffing tankwagen aanslag

Koerdistan:20 doden bij explosie

ANKARA - Een explosie van een tankwagen met benzine in Iraaks Koerdistan is donderdag twintig mensen fataal geworden. Dat heeft een vertegenwoordiger van de Iraakse oppositiegroep Iraaks nationaal congres in Londen meegedeeld.

Volgens een woordvoerster van de VN zijn onder de slachtoffers twee medewerkers van de volkerenorganisatie, een Pool en een Filipijn. Een derde medewerker raakte gewond. Bij de VN wist men nog niet of het een ongeluk of een aanslag betrof. De Koerdische Democratische partij (KDP), die het noordwestelijk deel van noord-Irak beheerst, sprak van een aanslag, die erop was gericht de situatie in het noorden van Irak te ontregelen. De KDP veroordeelde de aanslag.

De wagen ontplofte bij een benzinepomp vlakbij de stad Shaqlawa, die wordt beheerd door de Verenigde Naties. Ooggetuigen zagen de wagen die brandstof vanuit de Iraakse hoofdstad Bagdad naar het Koerdische gebied aanlevert, in een vuurbal veranderen.

Prinses Margriet benoemd in top van Rode Kruis

DEN HAAG - Prinses Margriet is benoemd tot lid van de Standing commission, het negen leden tellende hoogste bestuurs-orgaan van het Rode Kruis en de Rode Halve Maan. Dat heeft de 26ste Internationale Rode Kruis conferentie in Genève besloten.

Voor Egyptische oppositie: 13 van de 454 zetels

CAIRO - De oppositie in Egypte heeft in de tweede ronde van de parlementsverkiezingen dertien van de 454 zetels behaald. De overige zetels gingen een week geleden al naar de regeringspartij in de eerste verkiezingsronde. De oppositie was nog nooit zo zwak vertegenwoordigd in het Egyptische parlement sinds de eerste vrije verkiezingen in 1979.

De parlementsverkiezingen die in alle opzichten chaotisch verliepen en met arrestaties waren omgeven, leverden zoals verwacht een overweldigende overwinning op voor de regerende Nationaal democratische partij (NDP) van president Hosni Mubarak. De NDP behaalde 317 van de 444 zetels. Individuele kandidaten, nagenoeg allen pro-NDP die ontevreden waren met het feit dat de partij hen van kandidatuur had uitgesloten, bezetten 113 zetels.

Van de oppositiepartijen behaalde de liberale WAFD partij zes zetels, de linkse Tagammu vijf, de aanhangers van de vroegere president Nasser een. Ook de pro-Islamitische Ahrar partij behaalde een zetel. De fundamentalistische Arbeiderspartij moet het doen zonder een parlementszetel. De verboden maar tot voor kort gedoogde Moslim broederschap behaalde één zetel.

Verzoek door Justitie in Arnhem afgewezen

Edese pyromaan wil zelf achter tralies

ARNHEM - Justitie in Arnhem wijst het verzoek af van de Edese pyromaan om zich vrijwillig achter de tralies te laten zetten. De verdachte zal tot 13 december op vrije voeten blijven. Op die dag beslist het hof in Arnhem over een verzoek tot gevangenneming, zoals dat officieel heet.

De rechtbank veroordeelde de man voor de brandstichtingen tot vijf jaar cel en TBS. De pyromaan ging daartegen in beroep. Omdat justitie vergat de hechtenis van de verdachte te verlengen, kwam de man door deze zogenoemde vormfout op vrije voeten.

De PvdA in de Tweede Kamer heeft minister Sorgdrager gevraagd met een wetswijziging te komen die het mogelijk maakt dat justitie een in eerste instantie tot gevangenisstraf veroordeelde wel op bevel van de rechter weer in voorlopige hechtenis kan nemen. Kamerlid Kalsbeek vindt het "zeer ongewenst" dat het kennelijk wettelijk onmogelijk is om aan het verzoek van de Edenaar te voldoen.

NIET VERRAST

De advocaat van de verdachte, mr. A. Robustella, is niet verrast door de afwijzing van het insluiten van de brandstichter op eigen verzoek. Het OM zal alles op alles zetten om een bevel tot gevangenneming op de zitting van 13 december uit te lokken, verwacht Robustella.

Volgens mr. P. Heer van het parket van de Procureur-Generaal te Arnhem ontbreekt de wettelijke grondslag om de man op eigen verzoek op te sluiten. Justitie zou daarmee de grenzen van het rechtssysteem bereiken, aldus de woordvoerder. Ook het verzoek van de raadsman om vrijwillig in de cel doorgebrachte dagen te mogen aftrekken van een eventuele straf stuit juridisch op grote problemen, aldus de justitiewoordvoerder.

Volgens Heer staat justitie nu geen andere weg open dan het indienen van de vordering tot gevangenneming. "Als justitie de vrijwillige detentie zou toestaan, schept dat nog meer rechtsonzekerheid. De verdachte kan dan ieder moment de cel weer uitwandelen. Bovendien: Wat moet dan worden gedaan in soortgelijke of aanverwante gevallen?" vraagt Heer zich af.

Door boze boeren in Nederland:

Verkeer stagneert

DEN HAAG - Voor de tweede achtereenvolgende dag hebben protesterende boeren donderdag in grote delen van Nederland voor files gezorgd.

In het noorden en oosten stonden de auto's op de belangrijkste autowegen rond twee uur in de middag al stil, tijdens de avondspits ondervond ook het verkeer op de snelwegen in Brabant, Utrecht en Gelderland grote hinder. De Verkeerscentrale van de politie in Driebergen telde op de autowegen in totaal circa zestig kilometer file. Ook het verkeer op de regionale doorgaande wegen raakte fors ontregeld.

Op diverse plaatsen in het land reden protesterende boeren donderdagmiddag in lange rijen over provinciale wegen. Overal liep het verkeer vast achter boeren die zich oefenden in "kolonne rijden".

Schadeclaim van 11,6 miljard dollar ingediend tegen Philips

EINDHOVEN - Het debacle met de videoketen Super Club dreigt voor Philips een duur vervolg te krijgen. De oprichter en voormalig topman van het bedrijf M. de Prins heeft bij de rechtbank in Dallas (Texas) een claim dollarvan 2,9 miljard dollar ingediend tegen Philips Electronics. Ook eist De Prins dat het Eindhovense bedrijf nog eens extra wordt gestraft met een boete van 8,7 miljard.

Dit heeft het advocatenkantoor van De Prins, Gavin Anderson + Company, in een persverklaring bekendgemaakt.
De extreem hoge straffen moeten volgens De Prins een genoegdoening vormen voor de schade die hij en zijn aandeelhouders hebben geleden als gevolg van zijn samenwerking met Philips. Die schat hij op 11 miljard dollar.
Philips verloor begin jaren negentig al ruim één miljard gulden aan de overname van het later verliesgevende Super Club. Het concern verwierf in die tijd in verscheidene tranches de volledige zeggenschap over de videoketen. De van oorsprong Belgische onderneming, met forse belangen in de VS, moest dienen als vehikel voor de verkoop van programmatuur voor nieuwe Philips-produkten, zoals cd-i-schijfjes.
Ten tijde van de overname begon de koers van het beursfonds Super Club zich vreemd te ontwikkelen. Het aandeel was op de beurzen in Antwerpen en Brussel ooit 5.400 Belgische frank waard. Philips verwierf een deel van de stukken uiteindelijk voor een bedrag dat tot twintig keer lager lag.
Na de overname verdween oprichter De Prins van het toneel, na onmin met Philips over de te volgen koers. Het regende in die tijd verwijten over en weer. Philips diende in 1993 in de Verenigde Staten een aanklacht en schadeclaim van drie miljoen dollar in tegen De Prins.
Deze slaat nu terug met een veelvoudig schadebedrag. De Prins beschuldigt Philips ervan hem ten onrechte in zijn goede naam te hebben aangetast. Daarbij zouden Philips-managers een wijdverspreide lastercampagne hebben georkestreerd, aldus de Belg. Een andere reden is dat Philips doelbewust heeft aangestuurd op de waardevermindering van de aandelen Super Club. Daardoor was het bezit van de aandeelhouders nog maar een fractie van de oude waarde, meent De Prins.
De Belgische zakenman heeft voor een Amerikaanse rechtbank gekozen, omdat extreem hoge schadeclaims daar meer kans maken. De Texaanse rechtspraak staat naast een schadeloosstelling ook een straf toe die vier keer hoger is dan de daadwerkelijke schade.

De Amerikaanse vestigingen van de videoketen werden door Philips overgedaan aan Blockbuster. Dat bedrijf is een onderdeel van Viacom, waarin Philips nog een belang heeft van één procent. De overgebleven Europese tak van Super Club, met vestigingen in nederland, Belgi‰ en Frankrijk, is voor 100 procent eigendom van Philips.

Economische groei Duitsland stagneert

WIESBADEN - Duitsland, de belangrijkste exportmarkt voor Nederland, is in het derde kwartaal van dit jaar geconfronteerd met een magere economische groei.

Het Bruto Binnenlands Produkt, de belangrijkste graadmeter voor de economische bedrijvigheid in een land, nam toe met maar 1,5 procent vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. Ten opzichte van het tweede kwartaal dit jaar deed zich geen groei voor.

Dat heeft het Duitse bureau voor de statistiek bekendgemaakt. Lagere investeringen voor bepaalde kapitaalgoederen en een slechts zeer geringe groei van de investeringen in de bouw, vormden de belangrijkste factoren voor de magere prestaties in de maanden juli, augustus en september.

DAMRAK

Forse koerscorrectie Amsterdamse beurs

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs heeft zich donderdag een forse koerscorrectie voorgedaan. Na dagen van steeds maar stijgende koersen, waarbij het ene na het andere record sneuvelde, achtten beleggers het tijd een deel van de winsten te verzilveren.

In de ochtenduren viel het allemaal nog wel mee, maar vooral in de middag moesten veel koersen er toch aan geloven. De AEX-beursthermometer zakte 4,95 tot 477,03, waardoor het behalen van de 500-grens nog dit jaar een stuk onzekerder is geworden.
Ondanks mooie kwartaalcijfers daalde Fortis Amev 3 gulden naar Nf 104. Uitgever VNU zakte Nf 3,80 naar Nf 220,30 en collega Wolters Kluwer liet Nf 1,90 liggen op Nf 146,20. Voedingsgigant Unilever was na de enorme opleving eerder deze week Nf 3,10 in reactie op Nf 222,40.
In de vervoerssector duikelde KLM Nf 1,40 naarNf 55,70, maar kon Nedloyd Nf 1,50 aandikken tot Nf 33. Koninklijke Olie lag ook gevraagd met een vooruitgang vanN f 1,70 op Nf213,20. ABN AMRO Bank raakte Nf 1,10 kwijt op Nf 70. Van de chemiewaarden verloor AkzoNN f 1,10 op f 182,70 en DSM 80 cent op Nf 127,20.
Op de lokale markt daalde nieuwkomer Besi Nf 2,30 naar Nf 22. ASM lag eveneens zwak met Nf 5 verlies op Nf 65. Koppelpoort liet bij zeer weinig handel Nf 30 liggen op Nf 410 en Gelderse Papier werd Nf 3 lager op Nf 73 neergezet. Het bouwfonds Nagron kukelde Nf 3 naar Nf 115.
Daarentegen was voor Heidemij een winst van Nf 1 weggelegd op Nf 15 en steeg Fugro 50 cent naar Nf 15,60. Nedap, die de winstprognose aanzienlijk heeft verhoogd, klom Nf 5,50 naar Nf 83. Handelsonderneming Otra ging Nf 12,50 vooruit naar Nf 292.

Prognose Rabobank over 1996:

Groei economie daalt, inflatie en rente omhoog

UTRECHT - De Nederlandse economie zal in 1996 met 2,25 procent groeien tegen 2,75 dit jaar. De inflatie loopt licht op. Verder gaan zowel de geld- als kapitaalmarktrente in de tweede helft van volgend jaar omhoog. Dat maakte H. Wijffels, voorzitter van de hoofddirectie van de Rabobank, bekend bij de presentatie van het economische rapport visie op 1996.
Wijffels noemde zichzelf gematigd optimistisch. Er is één maar: De onrust in Frankrijk. Dat acht hij de belangrijkste onzekerheid voor het door de bank gestelde scenario.
"De kans dat de toekomst van de Europese Monetaire Unie (EMU) de komende week wordt bepaald in de straten van Parijs is niet denkbeeldig. De verhalen zijn niet geruststellend. Er is sprake van een zeer ongewenste, desastreuze ontwikkeling." De Nederlandse minister van Economische Zaken, Wijers, sloot zich daarbij aan: "Frankrijk en de politieke instabiliteit in Duitsland vormen een sta-in-de-weg."
Maar echt pessimistisch was de Rabo-topman niet. Mocht de Franse regering erin slagen de bezuinigingsplannen toch ongeschonden door te voeren, dan ziet Wijffels de inflatie licht stijgen, van 2 naar 2,25 procent. Daardoor wordt de gulden iets minder hard. De groei van de geldontwaarding hangt samen met de te verwachten geringe loonstijging en de wat aantrekkende particuliere consumptie. Verder zal de uitvoer iets afvlakken en nemen de investeringen minder snel toe.
De rente stijgt, vooral in de tweede helft van het jaar. Als gevolg van de oplopende inflatie en het lichte groeiherstel lopen de kapitaalmarkttarieven eind volgend jaar op naar 7 procent (momenteel 6,3 procent). Begin 1995 stond de lange rente, voor leningen met een looptijd van minimaal 1 jaar, nog op 7,8 procent.
Ook de geldmarktrente, het tarief voor leningen met een kortere looptijd, zal in het tweede semester aantrekken. Wijffels mikt op 4,5 à 5 procent eind 1996. Momenteel ligt dit percentage op ongeveer 4.
Ondanks de relatief gunstige conjunctuur zal de werkloosheid slechts mondjesmaat teruglopen. De werkgelegenheid zal duidelijk toenemen, maar de beroepsbevolking groeit eveneens. Overigens is dit volgens de Rabo-topman, een prominent CDA-lid, niet zozeer het directe resultaat van het kabinetsbeleid, alswel van het gunstige conjuncturele tij.
De bank concludeert in visie op 1996 verder dat het overheidstekort zich in de goede richting beweegt en dat de begrotingsdiscipline in de afgelopen jaren sterk is verbeterd. Desondanks meent de Rabo dat tekortreductie en het terugdringen van de schuldquote (de staatsschuld ten opzichte van het nationaal produkt) onvoldoende prioriteit genieten. Vooral met het oog op de beoogde toetreding van Nederland tot de EMU begin 1999 vindt zij dit een verontrustende ontwikkeling.

Dow Jones-index op fors verlies

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft het donderdag moeten bezuren. Na vier beursdagen van alleen maar records, gingen de aandelenkoersen ditmaal hard naar beneden. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen daalde met 39,74 punten tot 5159,39. Er werden 381 miljoen aandelen omgezet. Woensdag waren het er 418 miljoen.
De beleggers namen hun winst na de sterke koersstijgingen van de afgelopen dagen. Ze werden daartoe aangezet toen de termijnnoteringen een neergaande lijn vertoonden en ook de obligaties er niet echt overtuigend uitzagen. De daling van de index bedroeg op een gegeven moment vijftig punten, waarop zoals gebruikelijk de voorgeprogrammeerde computerhandel werd stilgelegd. Dat haalde de vaart uit de daling. De handelaren vonden de gang van zaken niet verrassend na de records die waren geboekt en zien de beursindex nog wel verder omlaag gaan. De dollar was met een koers van Nf 1,6215 tegen het einde van de handel in New York hoger. Woensdag zat de koers op Nf 1,6190 en donderdag in Amsterdam sloot de dollar op Nf 1,6130. De stijging werd toegeschreven aan uitlatingen van de Hans Tietmeyer, president van de Duitse Centrale Bank. Die zei donderdag onder meer dat de huidige koers van de dollar geen juiste afspiegeling is van de de economische situatie in de VS.

Winst Rodamco Retail omhoog

ROTTERDAM - Rodamco Retail Nederland, de onroerend-goedmaatschappij van de Robeco Groep die belegt in Nederlandse winkels, heeft over de eerste negen maanden van het lopende boekjaar (tot en met november) een nettowinst behaald van Nf 35,5 miljoen.

Dat is bijna 9 procent meer dan de Nf 32,7 miljoen over de vergelijkbare periode vorig jaar.

Franse frank en dollar omhoog

AMSTERDAM - De Franse frank, die donderdag nog wat moest inleveren, was vanmorgen bij het begin van de handel op de Europese vautamarkten hoger. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers opgegeven van Nf 32,510 (per honderd) tegenover Nf 32,485 aan het eind van de handel van de vorige dag.

De koersdaling van donderdag was een gevolg van de verrassende renteverlaging door de Franse Centrale Bank. Het effect daarvan lijkt te zijn verdwenen en de frank laat zich weer leiden door de sociale onrust in Frankrijk, in het bijzonder door de vasthoudendheid van de Franse regering. De voorgenomen bezuinigingen, de oorzaak van de stakingen, zijn goed voor de financiële markten en de positie van de frank. Daar doet de onrust, die de Franse economie nadelig beïnvloedt, voorlopig niets aan af.
De Centrale Bank van Frankrijk verlaagde haar belangrijkste interventietarief van 4,8 tot 4,7 procent. Half november had de bank deze rente al verlaagd van 5,0 tot 4,8 procent. De renteverlaging moet bijdragen tot een opleving van de economie, zo luidt de mening van handelaren op financiële markten. Dinsdag had de Franse minister van Economische Zaken Arthuis de officiële groeiraming van 2,9 procent naar beneden bijgesteld tot 2,5 à 2,75 procent.
De Amerikaanse dollar zat vanmorgen op Nf 1,6205 tegenover Nf 1,6130 aan het eind van de handel van donderdag. Donderdagmiddag in New York was de koers al opgelopen. Dat kwam doordat Hans Tietmeyer, president van de Duitse Centrale Bank, had gezegd dat de huidige dollarkoers geen juiste afspiegeling is van wat zich in de Amerikaanse economie afspeelt. De dollarhandelaren wachtten op de bekendmaking van de Amerikaanse werkloosheidscijfers later op de dag.
De effectenbeurs van Tokyo volgde het voorbeeld van Wall Street. Winstnemingen na enkele dagen van koersstijgingen haalden de Nikkei-index van de 225 punten omlaag. De beursindex zakte met 125,35 punten tot 19.286,97.

Werkloosheid hoog in Europa

BRUSSEL - De werkloosheid in de 15 lidstaten van de Europese Unie is in oktober voor de vierde achtereenvolgende maand blijven steken op 10,6 procent. Volgens het Europees bureau voor de statistiek (Eurostat) zaten in oktober circa 17,6 miljoen mensen zonder werk.
Volgens Eurostat vertoont de werkloosheid in Duitsland, België, Frankrijk, Ierland en Zweden weer een stijgende tendens. rkloosheid 6,6 procent.

Op zoek naar resten van Che Guevara



VALLEGRANDE - *In Bolivia wordt momenteel gezocht naar de stoffelijke resten van de Cubaanse vrijheidsstrijder Ernesto Che Guevara. Daarbij wordt gebruik gemaakt van moderne apparatuur. Foto: een lid van het opsporingsteam gebruikt een computer die verbonden is met een 'geo-radar' systeem om de bodem in de nabijheid van het vliegveld van Vallegrande te onderzoeken. Vermoed wordt dat Guevara in die omgeving begraven is.*

WALL STREET

NEW YORK	PREV	Dec.7	AMSTERDAM	PREV	Dec.7
DOW JONES	5199	5159	EOE	481.96	477.00
ATT	65.50	65.75	ABN AMRO	71.10	70.00
ALZA CORP	22.63	22.13	AEGON	66.40	66.70
AMR CORP	78.00	76.38	AHOLD	64.50	64.40
APPLE COMP	38.75	38.38	AKZO	183.80	182.70
BARRICK GOLD	27.50	26.88	AMEV	107.00	104.00
BRISTOL-MYERS	84.38	83.75	BOLSWESSANEN	33.80	33.70
CHRYSLER CORP.	52.38	52.00	DSM	128.00	127.20
COASTAL CO	34.88	34.13	ELSEVIER	22.30	21.40
COCA COLA	79.38	78.38	GIST BROC.	48.00	48.10
DISNEY	62.63	61.38	HAGEMEYER	82.90	83.10
DUPONT	68.63	68.00	HEINEKEN	282.80	280.80
EAST.KODAK	68.88	67.50	HOOGOVENS	54.30	53.00
EXXON	80.50	81.00	HUNTER DOUGLAS	75.50	73.10
FORD	28.88	28.75	ING	106.00	103.80
GEN. ELECTRIC	71.38	70.88	KLM	57.10	56.70
GEN. MOTORS	90.88	49.63	KNP-BT	42.00	41.20
IBM	95.75	94.75	KON. PTT NED.	57.90	57.90
INTEL	61.06	61.63	NEDLLOYD	31.80	33.00
KIMBERLY CLARK	74.88	75.00	NORIT	19.50	19.30
MC DONALDS	46.38	46.00	NUTRICIA	122.00	126.80
MERCK	63.75	63.50	PHILIPS	63.60	61.80
MICROSOFT	90.63	90.50	POLYGRAM	99.80	101.00
MINNES. MINING	66.88	66.75	ROBECO	115.00	115.20
MOBIL CORP	108.25	109.13	ROLINCO	121.00	122.50
MOTOROLA	60.13	61.38	RORENTO	94.30	94.80
NOVELL INC	16.13	16.13	ROYAL DUTCH	211.50	213.20
PEPSICOLA	57.38	58.00	UNILEVER	225.50	222.40
PFIZER	64.75	64.38	VAN OMMEREN	48.00	49.00
PHILIP MORRIS	90.88	90.75	VENDEX	47.70	46.80
QUAKER	35.38	35.38	VNU	224.10	220.30
TELE-COMMUN.	19.19	18.63	WOLTERS-KLUWER	144.30	146.20
TEXAS-INSTRUMENTS	54.00	53.38			
UNITED AIRLINES	207.88	206.00	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	16.88	17.50	US$/YEN	101.23	101.38
			US$/DMARK	1.44	1.45
COMMODITIES			GBP/US$	1.54	1.54
GOLD	390.30	390.50	US$/NLG	1.61	1.62
SILVER	5.30	5.27	ECU/US$	1.28	1.28
CRUDE OIL	18.77	18.71	CAN/US$	1.36	1.37

Geslaagd



***Sirving Keli**, die vanavond in het Sehos een lezing geeft, is onlangs gepromoveerd tot doctor in de epidemiologie. De titel van zijn proefschrift luidt 'Epidemiology of stroke - The role of bloodpressure, alcohol and diet'.*
De Nederlandstalige lezing van Sirving Keli, die Hoofd Bedrijfsbureau van het Sint Elisabeth Hospitaal is, begint om 20.00 uur en gaat over het onderwerp van zijn proefschrift.

Jubel



***Estelle Wolf** en **Diana Pietersz-Koeiman** (foto) werden op 1 december door de directie en het personeel van het St. Elisabeth Hospitaal in het zonnetje gezet omdat de dames 35 jaar in het ziekenhuis werken.*
*Over 10 jaar kunnen in aanmerking komen voor die eer **Glenda Pieter**, **Zaida Duzant-Bloem** en Maurice Paulina, aangezien zij onlangs hun zilveren dienstjubileum in het Sehos vierden.*
*1 December is blijkbaar een favoriete in-dienst-treeddag. Ook **Marie-Blanca Martinez** trad op die dag in 1970 in overheidsdienst als griffier bij het Hof van Justitie. Afgelopen vrijdag werd haar door de president van het Hof de bij het zilveren ambtsjubileum horende gratificatie uitgereikt.*

Rustende Cupido geveild

Het schilderij *Rustende Cupido* van **Rembrandt** is woensdag in Londen geveild voor 10,5 miljoen gulden. Dit deelde het veilinghuis Sotheby's in Londen mee.
Het doek stamt uit 1634 en is een tamelijk vroeg werk uit de carriere van Rembrandt van Rijn (1606-1669). Het schilderij behoorde tot de collectie van de Duitse staalmagnaat van Nederlandse afkomst, baron **Thyssen-Bornemisza**.
De opbrengst van het werk bleef achter bij de verwachting. Het veilinghuis schatte het op 12 tot 15 miljoen gulden.

Discotheek moet met hiv besmette barkeeper laten werken

Een discotheek in Amsterdam moet een met hiv besmette barkeeper aan het werk laten. De barkeeper is door de rechter in kort geding hierover in het gelijk gesteld.
De man spande het geding aan omdat zijn werkgever hem niet meer achter de bar wil hebben nadat bekend werd dat hij besmet is met het virus dat aids veroorzaakt. Het bedrijf voerde ook aan dat de man niet bijster goed functioneerde. Bij de werkgever en personeel leeft besmettingsgevaar. In het feestgedruis in het etablissement breekt regelmatig een glas en lopen personeelsleden snijwonden op, werd tijdens het kort geding aangevoerd.
De rechtbank ging onder meer af op een advies van de Nationale Commissie Aidsbestrijding en andere deskundigen, over met hiv besmette werknemers in de gezondheidszorg. Het gevaar voor besmetting is miniem en in het geval van de barkeeper niet onaanvaardbaar groot, oordeelde de rechter. Om de werknemer in het gelijk te kunnen stellen, is het niet nodig dat de besmettingskans nul is, vindt hij.

Vandaag vroeger

Politica **Golda Meir** stierf op 8 december 1978.
Popartiest **John Lennon** werd in 1980 op deze dag in New York doodgeschoten.
In Japan viert men de **verlichting van Buddha** toen hij onder de boom mediteerde.
Actrice **Kim Bassinger** viert vandaag haar 42ste verjaardag.

Duiven voor haviken

De politie heeft op de Veluwe bij twee postduivenhouders kooien in beslaggenomen die bedoeld waren om haviken te vangen. Die roofvogels jagen op hun duiven. De kooien mogen echter niet worden opgesteld omdat haviken net als alle andere roofvogels beschermd zijn.
Beide kooien stonden opgesteld in de directe omgeving van de duivenhokken zijn al eind oktober in beslag genomen. In het onderste deel van de kooien waren levende postduiven als lokvogels ondergebracht. Bovenin de kooien was een vangmechanisme aangebracht, waardoor de haviken werden ingesloten zodra zij de kooi binnenvlogen.

Schuur overleden

De dichter en vertaler **Koos Schuur** is afgelopen zaterdag op 80-jarige leeftijd overleden. Uitgeverij De Bezige Bij, waar hij van 1945 tot 1951 redacteur was, heeft dat meegedeeld.

Schuur debuteerde in 1942 met de dichtbundel *Windverhaal*. In 1951 vertrok hij naar Australië, onder meer omdat hij genoeg had van het koude oorlogsklimaat in Europa. Hij ging daar werken als corrector, zetter, kranteopmaker en redacteur. Zijn brieven aan onder andere **Jan Elburg** zijn uitgegeven onder de titel en de *Kookburra lacht* (1953). Drie jaar later verschenen zijn in Australië geschreven gedichten en poezievertalingen in *Fata morgana voor Nederlanders*.

En de winnaar is...



***Herman Everon** is de winnaar van de autopomp-campagne van de Curoil in samenwerking met enkele banken. De actie is gehouden om het gebruik van betaalautomaten bij benzinestations te stimuleren. De hoofdprijs, een Hyundai, werd dinsdag aan Herman Everon (2de van links) en echtgenote (rechts) overgedragen door Sheïda Wever (links) en Nadine Lourents (donker jasje) van de Curoil.*

Proces in België rijt wonden open

De heropening van het proces tegen de in 1945 wegens verraad geëxecuteerde Vlaamse **Irma Laplasse** heeft in België oude wonden opengereten. Bij het militair gerechtshof in Brussel betoogden donderdag verzetslieden, maar ook voorstanders van amnestie voor Belgen (met name Vlamingen) die hun burgerrechten verloren omdat ze heulden met de nazi's. Een groot aantal politieagenten hield de demonstranten uit elkaar.
Verzetslieden zien in de heropening van het proces een poging om de collaboratie met de nazi's achteraf te vergoeilijken. In Vlaamsnationale kringen is Laplasse echter het symbool voor blinde bestraffing van Vlamingen, van wie velen ten tijde van de Tweede Wereldoorlog sympathie koesterden voor de Duitse bezetter.
De vrouw uit Oostduinkerke werd in 1944 ter dood veroordeeld omdat ze een groep verzetslieden die haar zoon hadden opgepakt, verried aan de Duitsers. Zeven verzetslieden verloren het leven bij een confrontatie met Duitse soldaten. Bij later onderzoek rees echter twijfel of ze wel schuldig was aan verraad.

Andorra heeft burgemoeders

Bij de gemeenteraadsverkiezingen in Andorra zijn zondag voor het eerst vrouwen tot burgemeester gekozen. Dat melden Spaanse kranten maandag.
In Canillo werd **Viviana Rossa** tot burgemeester gekozen., in Escaldes-Engordany kreeg **Lidia Magallon** het vertrouwen van de kiezers. De president van de Andorrese regering, **Marc Forne**, dankte de kiezers voor een opkomst van 77,7 procent ondanks regen en sneeuw. In het vorstendom met zijn zeven gemeentes waren meer dan 10.000 burgers kiesgerechtigd.

Expo Terwesten in slot Charlottenburg

In het slot Charlottenburg in Berlijn wordt op 15 december een tentoonstelling geopend van werken van de Nederlandse schilders **Augustin** en **Mattheus Terwesten**. De kunstenaars werkten rond 1695 aan het hof van de Pruisische koning **Friedrich I** en zijn echtgenote **Sophie Charlotte**.
De meeste van de schilderijen, tekeningen en etsen van de gebroeders Terwesten worden voor het eerst geëxposeerd. Veel werken zijn uitgeleend door het rijksprentenkabinet in Amsterdam.
De nu bijna vergeten broers leverden een belangrijke bijdrage aan de bloei van de kunst aan het hof van Friedrich I (1647-1713), koning van Brandenburg-Pruisen. Vooral hun muurschilderingen in het slot Charlottenburg en andere Pruisische kastelen waren volgens de organiserende Schlosserstiftung van uitzonderlijke betekenis. Met uitzondering van de plafondschilderingen in slot Oranienburg ten noorden van Berlijn, werden echter alle kamer-schilderingen bij bombardementen tijdens de Tweede Wereldoorlog verwoest.
De expositie *Goden en helden voor Berlijn* met meer dan 100 werken, loopt tot 18 februari.

Rolf golf



***Rolf Olland**, voormalig president van de Nederlandse Golf Federatie, bezocht onlangs voor de eerste maal golfbaan Tierra del Sol op/en Aruba. Hij stak zijn bewondering voor de baan niet in onder het gras.*

Tomaat en aardbei voor mannen

Geregeld eten van pizza's, tomatensaus en andere voedingsmiddelen op basis van tomaat vermindert de kans op prostaatkanker.
Onderzoekers van de Harvard Universiteit in de VS meldden dit woensdag in het tijdschrift van het Amerikaanse Nationale Instituut voor Kankeronderzoek.
Zij onderzochten het eetgedrag van 47.000 mannen. Hun bevinding was dat mannen die per week minimaal tien maaltijden met tomaatprodukten genieten hun kans op prostaatkanker zien verminderen met 45 procent.
Tomaat en aardbei zijn de enige van 46 onderzochte groente- of fruitprodukten die dit effect hebben, aldus de onderzoekers.

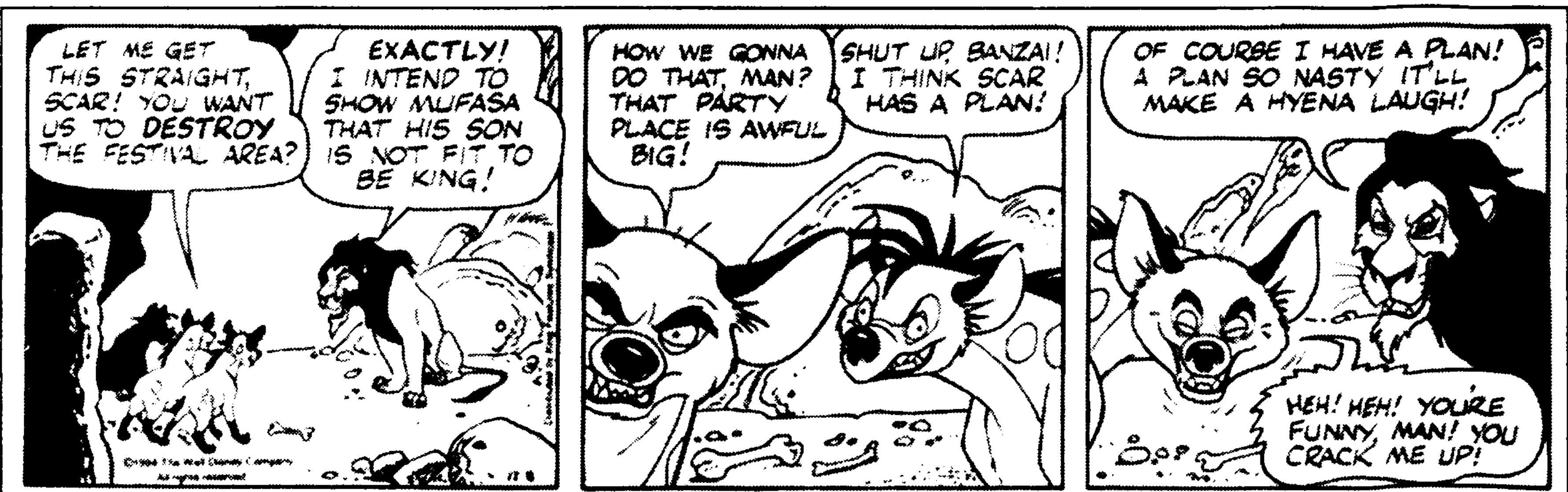
Lucebert over Indonesië vertaald

Ter gelegenheid van het festival Indië/Indonesië is een gedicht van Lucebert over Indonesië vertaald. Op de dichtersavond Poetry International (7 december) las **Simon Vinkenoog** de vertaling van *Minnebrief aan onze gemartelde bruid Indonesia* voor het eerst voor. Vertaalster **Linde Voute** bracht *Surat cinta pengantin perempuan tersiksa kami Indonesia*.
De organisatoren van poetry zien de vertaling als een vorm van erkenning. Lucebert, die weigerde als militair naar het toenmalige Indië te gaan, schreef het gedicht in de tijd van politionele acties.

Het gedicht eindigt met de regels: "Ik ben de bruidegom zoete boeroeboedoer/Hoeveel wreekt de bruidegom de bruid/Als op Java plassen bloed zij stuiptrekt/Uitbuiters hun buit haar ogen oesters inslaan en uitzuigen?"

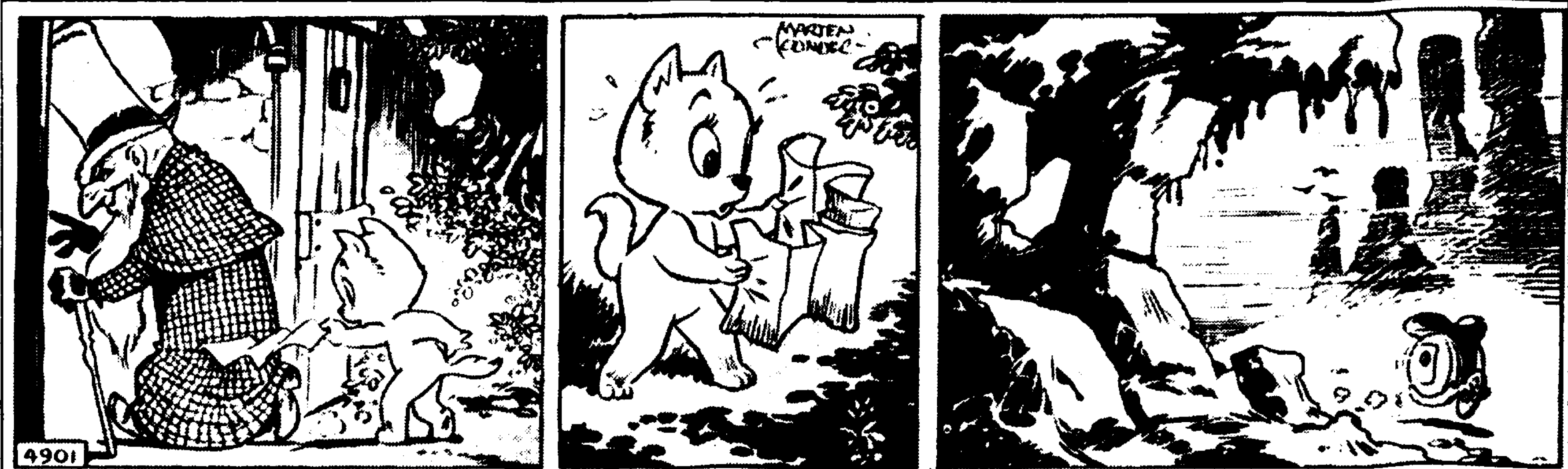
THE LION KING

Door Disney



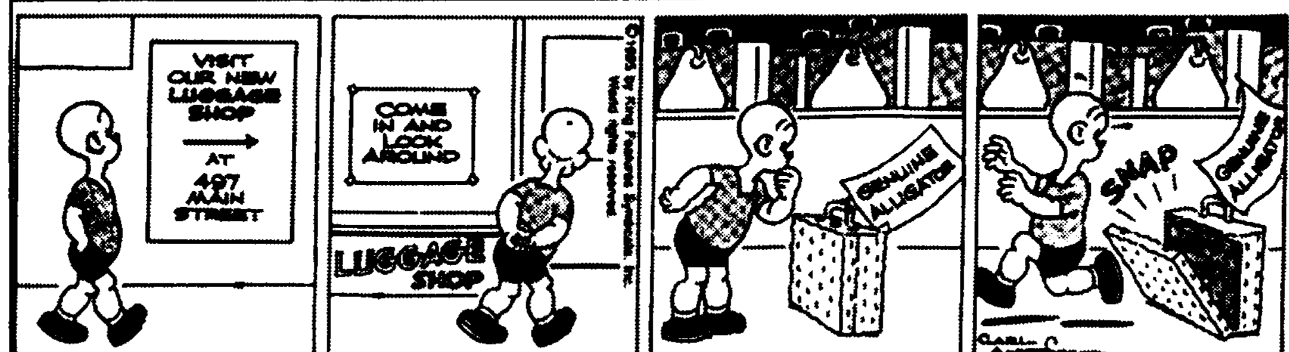
HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder

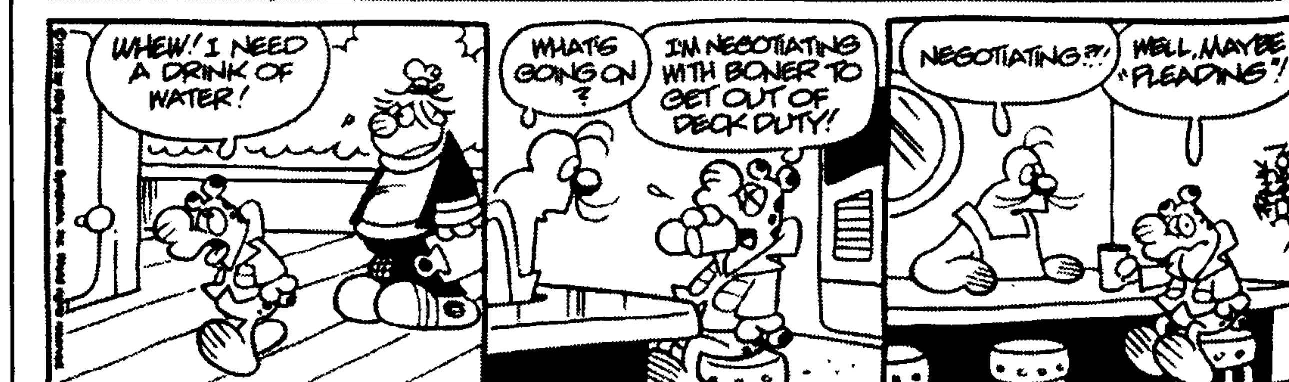


4901 - De grijsaard stak het vouwblad met een dun lachje in een zak van zijn ruime jas en trad op de binnenplaats toe.
"Wacht even!" riep Tom Poes haastig. "Ik heb nog nooit van de Nachtwacht van Gor gehoord!Wat is dat voor iets?"
"Een ervaring!" mompelde de oude krassend. "Cultuur! Wie de Nachtwacht niet ervaren heeft, kan geen wijn drinken met hooggeplaatsten. Ga weg, bleke betweter! Reis maar met een reisgezelschap mee!"
"Mag ik die folder dan even hebben?" hield Tom Poes aan. Doch de bejaarde ondernemer schuifelde snel onder de poort door en keek niet om.
"Nee!" snauwde hij. "Met jou doe ik geen zaken. Mijn reisbureau is alleen voor degenen, die hun eigen reis aandurven!"
Met deze woorden wierp hij de deur van zijn nering in het slot, zonder bemerkt te hebben, dat Tom Poes het drukwerk uit zijn zak had gehaald. Want die wist zeker dat heer Ollie enig reisgezelschap erg op prijs zou stellen en daarom schrok hij niet voor deze diefstal terug. Haastig zocht hij het hoofdstukje over de Nachtwacht op en toen schrok hij vreselijk.
"Lieve hemel!" riep hij uit. "Er achteraan, voor het te laat is!"
Nu beschikte heer Bommel niet over een reisfolder waarin hij kon lezen wat zijn reis inhield, maar toch was ook zijn stemming gedrukt. Geen wonder. Het voertuig bewoog zich bonkend en knarsend voort door een somber, kaal landschap waarin bleke nevels dreven. De geur in de kabine was muf en de raampjes boden maar weinig uitzicht, zodat het de geschokte reiziger bang te moede werd.
"Halt!" riep hij met schrille stem. "Ik wil er uit! Ik heb genoeg van deze reis!"
Helaas; de reiswagen werd voortgedreven door het Rad van Avontuur - en dat stopt niet gemakkelijk....

Henry ® By Carl Anderson



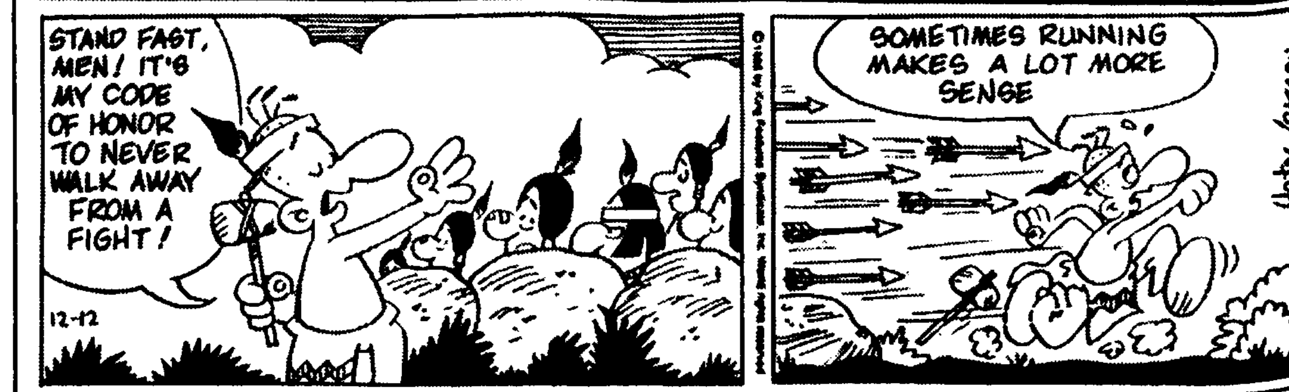
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AMIGOE Colofon

[illegible] AMIGOE N.V. [illegible] (10 lijnen): 672000 [illegible]

[illegible] 674744 [illegible] N. Hendrikse [illegible] Ronnie Rens Sr [illegible] redactie: [illegible] van Dongen, [illegible] Heuvel [illegible] Rens Jr., [illegible] Tjin-Kon-Fat [illegible] (secretariaat) [illegible] (fotograaf)

[illegible] editor Aruba: [illegible] redactie: [illegible] Bongers [illegible] Hermans [illegible] der Schoot [illegible] Tromp [illegible] Franken (fotograaf)

[illegible] Viola Bernardus en [illegible] van 07.30-15.30 uur [illegible] (Aruba)

[illegible] Hubert Linkels - tel. 07-8627 [illegible]

[illegible] AFP [illegible] Foto's: AFP [illegible]

[illegible] tel: 370503, 370504; fax: [illegible]

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

dienstdoende arts 9-10 december van 12.00-13.00 uur: **M. de Vries, Gouverneur Van Lansbergeweg 33. Tel. 623690.** Spoedgevallen 673078.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

9 december 1995 vanaf 07.00 uur tot 11 december 1995 om 07.00 uur:
Dokter Schoop, Sentro Mediko Montaña Abao. Tel. 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 679166 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Braak-man, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Oleana-Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

9 december 1995 vanaf 17.00 uur tot 11 december 1995 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Winkelcentrum Jumbo Muizenberg. Tel. 692349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 691021 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braak-man-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

8 december 1995 vanaf 17.00 uur tot 11 december 1995 om 07.00 uur:
Dokter Sommer, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen 648930 b.g.g. 112, 696266 of 696337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Tweed en Lucacius).
Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

WIJKVERPLEGING WIT GELE KRUIS

WIJKVERPLEGING PRINSES MARGRIET

Santa Maria 17, tel. 682344/682947, 682412/[illegible]; Kantooruren: 07.00-16.30 uur. Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661. Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur.
* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* Sentro Mediko Montagne [illegible] tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur, hoek Vondel-/Nilda Pintostraat, tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00- 17:00 uur. Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 8 december 17.00 uur t/m 15 december 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN.

NACHTDIENST

Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel. 623575.
Punda: Brievengat, Corrieweg 32. Tel. 379098/379567.

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 9 december:
A. Michel, Kaya Rafael Hansen 2.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Perseusweg 56. Tel.: 368455)
open van 08.00-12.00 uur.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS

(voor noodgevallen)
Ambulance: 112
Politie: 114
Brandweer: 114
Hospitaal: 624900
Aidslijn: 128
Kodela: 135
Artsendienst Bandabou: 641658
SOS-lijn (psych. hulp): 127
RCC (nood op zee): 637911
Dierenasiel: 654300
Dierenartsdienst: 614000
Thorax Centrum: 685917

SOCIEDAD BOLIVARIANA DE CURAÇAO

La Sociedad Bolivariana de Curaçao cumple con el penoso deber de participar el fallecimiento del

SR. MAX HENRIQUEZ

ex presidente de nuestra Sociedad

La Directiva

Curaçao 7 diciembre 1995

We will miss our Dear Friend

Max F. Henriquez

Staff & Management of Sun Alliance Antilles N.V.

SUNALLIANCE ANTILLES

The wife, children, and family of

HERMENEGILDO ANTONIO ISENA

also know as HILDO OR "ANESI"

Thank you for your friendship and support during his illness, and on the day of his burial. We also thank you for your telegrams, telephone calls, cards and flowers.

You are invited to the 8th Day Mass at the Church of Janwe December 9 at 7 p.m.

Wij vernamen dat de heer ***Jan Zeinstra*** in Nederland plotseling overleden is.
In aannemers kringen op Curaçao een zeer bekende persoon.
Ons medeleven gaat uit naar zijn vrouw Edith en familie.

Namens de

Antilliaanse Aannemers Vereniging en Curaçaose Aannemers Bond

Psalm: Señor ta mi lus i salbashon, [illegible] lo mi tin miedu? Señor ta fortalesa di mi bida, pa ken lo mi tembla?

A fayesé kristianamente na Hulanda:

Rose Marie Gervasia Alders

miho konosí komo DUDY

Na nomber di su tata: Carlos Alders

Su rumannan: Anne Marie Alders y fam.
Carlos (John) Alders
Hellen Hek-Alders i famia
Jeanine Rudolph-Alders i fam.
Ethleen Alders
Ottmar Alders i famia

Su subrinonan: Herman Quiñonez, Martelange Alvares, Ameer i Christoffer Hek, Clinton, Carlos i Hendrik Rudolph, Alexander Alders.

Na nòmber di su tio i tantanan, primu i primanan na Korsou, Aruba i Hulanda. Su Kuña, y swanan.

Na nòmber di su madrina i padrinonan, na nòmber di Delia Marchena i famia, Oscarita Thissen - Rojer y famia na Hulanda.
Demas famianan: Alders, Rojer, Thissen, Hek, Rudolph, Strick, Zimmerman, Hart, Marchena, Migares, Francisco, Echobardo, Van Eyma, Deonisia y Maria.

TDS / TELECURACAO

SATURDAY DECEMBER 9, 1995

[illegible] SUR Habiemos Claro
[illegible] NBC Today (CC)
[illegible] Dalia
[illegible] CNN Larry King Live [illegible]
[illegible] Today in New [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] CNN Larry King [illegible]
[illegible] CNN Evans & Novak
[illegible] Space Ghost: Coast to Coast

5.00 P.M. Alardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Bisa
6.03 P.M. Our Friends the Dolphins
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

TDS / TELECURACAO

[illegible]DAY EVENING — **DECEMBER 8, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	[illegible] World	Bellisima	Telenovela		Wega di Number Kòrsou (:10) Show di Job		Walker, Texas Ranger		Nova	
[illegible]	(:05) Praise the Lord				Behind the Scenes	Laverne and Edith Tripp	Frederick K. Price		Praise the Lord	
[illegible]	Police Story "Face for a Shadow" Two officers discover a hit-and-run accident was really a deliberate murder.		Home Again Construction and installation of built-in cabinets. (R) (CC)	Home Again Front facade detailing; cutting ballroom floor tiles. (R) (CC)	Biography "Love and Death: The Story of Bonnie and Clyde" (R)		Investigative Reports [illegible] An examination of videos and a government [illegible] raises questions [illegible] drug seizure laws are being implemented.		Ancient Mysteries "Mysteries of the Bible" "Joseph: Master of Dreams" An examination of the evidence supporting the story of Joseph and his family. (R)	
[illegible]	News	CBS Evening News (CC)	Inside Edition (CC)	Extra (CC)	Home for the Holidays Hosts Lorrie Morgan and Doug Stone present performances by Joe Diffie, Holly Dunn, Collin Raye and Ronna Reeves.		Diagnosis Murder "An Innocent Murder" (Season Premiere) The death of one of Dr. Sloan's neighbors on the oceanfront is deemed a suicide until the victim's computer reveals something Dr. Sloan can't ignore. (CC)		Picket Fences "Witness for the Persecution" The Pope's visit to Rome turns bizarre when his witnesses a murder [illegible] against Wambaugh who challenges the Pope's religious views. (CC)	
ABC	News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Family Matters Steve volunteers to build the senior class float for the homecoming parade. (CC)	Peter and the Wolf Sergei Prokofiev's musical tale of a boy's adventures with a wily wolf is retold by a grandfather to his daughter and grandson. (CC)		Hangin' With Mr. Cooper "The Great Pretender" (Postponed from an earlier date) (CC)	20/20 (CC)	
[illegible]	World View		[illegible] News	Moneyline	World News	Inside Asia	Larry King Live		World News	Showbiz Today
[illegible]	World's Strongest Man Competition	Sportscenter International Edition.	Latin Futbol Weekly		NBA Basketball Charlotte Hornets at Orlando Magic. From Orlando Arena. (Live)					UEFA Champions League Highlights
[illegible]	(:30) Película ★★ "Rockula: un Vampiro [illegible] de Rock" (1990, Comedia) Dean Cameron, Tawny Fere, Toni Basil.		Película ★★★ "[illegible]" (1993, Drama) Johnny Depp, Mary Stuart Masterson, Aidan Quinn. El hermano de una mujer con retraso mental se preocupa cuando ella [illegible] con un excéntrico.			(:45) Película ★★ "Demente" (1992, Suspenso) John Lithgow, Lolita Davidovich, Steven Bauer. Un científico con muchas personalidades quiere [illegible] sus experimentos con los hijos de su padre difunto.				Película ★★★ "La Rosa" (1979, Drama) Bette Midler, Alan Bates, Frederic Forrest.
[illegible]	News	NBC Nightly News (CC)	Extra (CC)	[illegible] Edition (CC)	Unsolved Mysteries Controversies surrounding the unexplained 1959 death of actor George Reeves, who played Superman on TV; profile of a child molester. (CC)		Dateline (CC)		Homicide: Life on the Street While interrogating a suspect in a strangulation case, Lewis and Kellerman learn of another grisly crime: a body bricked into a wall a decade ago. (CC)	
[illegible]	Cartoon Planet		Jonny Quest	Scooby Doo	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy Tonight	
[illegible]	(:05) Family Matters "All [illegible]" (CC)	(:35) Family Matters Eddie decides to skip college in favor of a career in the entertainment business. (CC)	(:05) America's Funniest Home Videos	(:35) America's Funniest Home Videos The finals; clips from previous episodes.	(:05) Movie ★★★ "The Living Daylights" (1987, Adventure) Timothy Dalton, Maryam d'Abo, Jeroen Krabbe. James Bond becomes embroiled in a phony KGB defector's scheme to supply arms to Russian troops in Afghanistan.					
[illegible]	[illegible]	Designing Women "Oops" (CC)	[illegible] "Off Broadway" As Tony and his partner close in on a killer, his partner thinks the next victim may be her daughter. (Part 2 of 2) (CC)		Movie "Ebbie" (1995, Drama) Susan Lucci, Taran Noah Smith, Wendy Crewson. A high-powered businesswoman must confront her past, present and future in this retelling of "A Christmas Carol." (CC)				Movie ★★ "Home for Christmas" (1990) Mickey Rooney. An elderly crook is reluctantly reunited with his long-lost son when he is caught trying to steal the family car.	
[illegible]	(:30) Película ★★★ "Las Cuatro Estaciones" (1981) Alan Alda. [illegible]		Película ★★ "[illegible]" (1992, Suspenso) Pierce Brosnan, Lisa Eilbacher, Ron Silver. Experto descubre un plan terrorista para sustituir un líquido explosivo por agua potable.				Película ★★ "[illegible]" (1991, Drama) Pierce Brosnan, JoBeth Williams, Virginia Madsen. Amorío de terapista con [illegible] se vuelve peligroso cuando descubre que él ocasionó los problemas de su paciente.			
[illegible]	Programas [illegible]	[illegible]	[illegible]		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero [illegible]	Jaime Bayly en Vivo	


WEEKEND
Sizzle